E-PAN

The World's First
Electronic Synthesized Steelpan

Owner's Manual

Thank you, and congratulations on your choice of
the NAPE, Inc. E-PAN



Before using this unit, carefully read the sections entitled: "Using the Unit Safely" (p.4). This section provides important information concerning the proper operation of the unit. Additionally, in order to feel assured that you have gained a good grasp of every feature provided by your new unit, the Owner's Manual should be read in its entirety. The manual should be saved and kept on hand as a convenient reference.

New Advanced Product Evolution, Inc.
United States Patent # US7,030,305 • European Patent # EP1,837,859

NAPE11093OM



Salmon Cupid
NAPE, Inc.
President & CEO

Dear Customer,

The driving focus and major concern for NAPE, Inc. has been to get a first generation product to market that was affordable and accessible. This version of the Coat of Arms E-pan does not produce different individual tones from steelpan tuner to steelpan tuner of choice. You can use MIDI to connect to an external sound generator to obtain a digital steelpan tone (we recommend a Roland product). As much as we are manufacturing a machine which maintains the capability of "pan sounds" from tuner to tuner of choice, with preferred colour and tone, only a selective few would be able to afford one after amortization is completed should we include that technology at this point in time.

Nothing short of a pure Herculean effort is required to accomplish all aspects of this type of business venture and we remain confident that we will deliver superior products which you can continue to be proud to identify with.

From the very start we made the decision to temper eager anticipation with a heavy dose of bridled restraint, as we chose to remain deliberately cautious in timing the release of this "electrifying" news to the global pan community and public at large. Out of honour to the pioneers that originated and developed the instrument and art form, we strive to remain mindful and respectful of the persons in the "Pan Mecca" home in T&T. It is not our fashion to disregard the natural tendency to jealously and zealously guard the noble legacy and birthright of the people, which all things being considered, is normal and understood. Learning from the experience of those who went before, we sensed it was the wisest way to go.

Hence the delay in breaking the news earlier to avoid stepping on toes by making sure all the t's were crossed and the i's dotted, to best avoid the pitfalls of doing things the wrong way around. This venture has met the challenge of such an endeavour head on, by putting the horse before the cart through ensuring that all IP rights have been duly and properly protected.

The e-pan was inspired to create a novel innovation, "by the people, of the people and for the people" and in so doing the glorious journey of pan continues from generation to generation.

It has revolutionized the manner in which the "steelpan" sound is delivered, while maintaining the basic and traditional way the instrument is played. The evolution will allow the pannist-musician to remain focused on playing the instrument by concentrating on the performance of music and development of the art form. This can now be done while far less attention is paid to the cumbersome and rigorous logistics hitherto involved with stage setting and sound delivery, especially for large and outdoor venues that are well-known as challenging environments for steelpan acoustics.

The advances that have been made are the results of careful observations to study and analyze the prevailing problems, then using sound application of high technology to provide solutions.

The e-pan not only is capable of delivering a true reproduction of the unique "steelpan sound", it also delivers the full range of the orchestral symphony such as violin, guitar, piano and horns, which can also be blended with other sounds to favour and flavour experimentation, enhancing the musical versatility of the pannist. This will allow and afford them greater opportunities for valuable work, whether performing solo or as "accom-pannist".

TABLE OF CONTENTS





MAINTENANCE

CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN's built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select "MENU" then use the 'UP" and "DOWN" arrows on the control panel to scroll down to "MAINTENANCE". Press "ENTER" then select "CALIBRATE" then press "ENTER" again.

USING THE UNIT SAFELY

DANGER

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury,



Do not attempt to modify this E-PAN in any way. To do so may result in fire, injury, electric shock or severe damage to you or your E-PAN. Internal inspection, maintenance and repairs should only be carried out by a NAPE, Inc. official dealer or by NAPE, Inc themselves.

Should any form of liquid or a foreign object enter the E-PAN, do not use it. Switch off the E-PAN, and then disconnect the power source. You must contact a NAPE, Inc. official dealer or NAPE, Inc themselves. Do not continue to use the E-PAN as this may cause a fire or electric shock. Any form of liquid or foreign object inserted /dropped into/onto the E-PAN can also cause the E-PAN to be destroyed.



Please do not use this product in close proximity to flammable or explosive gases, as this could increase the risk of explosion.

Do not insert or drop metallic or inflammable foreign objects into the E-PAN through access points. This may cause a fire or electric shock.



Do not operate this E-PAN with wet hands. This could pose a risk of electric shock. Playing the E-PAN with wet hands can also cause the E-PAN to be destroyed.

WARNING

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

Do not put your ear in close proximity to the speakers as this may cause damage or loss of hearing.



For safety reasons keep this product and accessories out of reach of children or animals to prevent accidents (e.g. swallowing small E-PAN accessories). If an accident should occur, please consult a doctor immediately.

There is the possibility of injury from the E-PAN's moving parts.

The battery (in some versions) or power supply



for the E-PAN may become hot during prolonged use and it may result in E-PAN malfunction. Should this be the case, allow the E-PAN to sit idle for a few minutes to allow it time to cool.



Do not leave this E-PAN in places subject to extremely high temperatures, such as a sealed vehicle, direct sunlight or other places of extreme variances in temperature. Exposure to extreme temperatures may adversely affect the E-PAN's internal components and could cause a fire.

When in use, do not cover the E-PAN or its power adaptor. This may cause heat to build up and distort the E-PAN body or cause a fire. Always use the E-PAN and its accessories in a well-ventilated area.

CAUTION

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in a minor or moderate injury.

Remove the power source or turn off the E-PAN when not planning to use the E-PAN for a long period of time.

Otherwise (for E-PAN versions that include batteries) the battery may leak corrosive electrolyte and permanently damage the E-PAN's components.



Leaking, overheating, or a damaged battery could result in fire or injury.

- Use a battery with the correct specification for the E-PAN.
- Do not short circuit, heat or dispose of battery in fire.
- Do not insert the battery with the polarities reversed.

Using an AC adapter that doesn't match with the E-PAN specification may cause E-PAN malfunction. We recommend supplied adapter. Available AC adapter:

ffi~ Voltage: 12V (regulated), Amps above 3.7

Do not open the E-PAN or substitute any parts for the E-PAN. Contact a NAPE, Inc. official dealer or NAPE, Inc themselves.



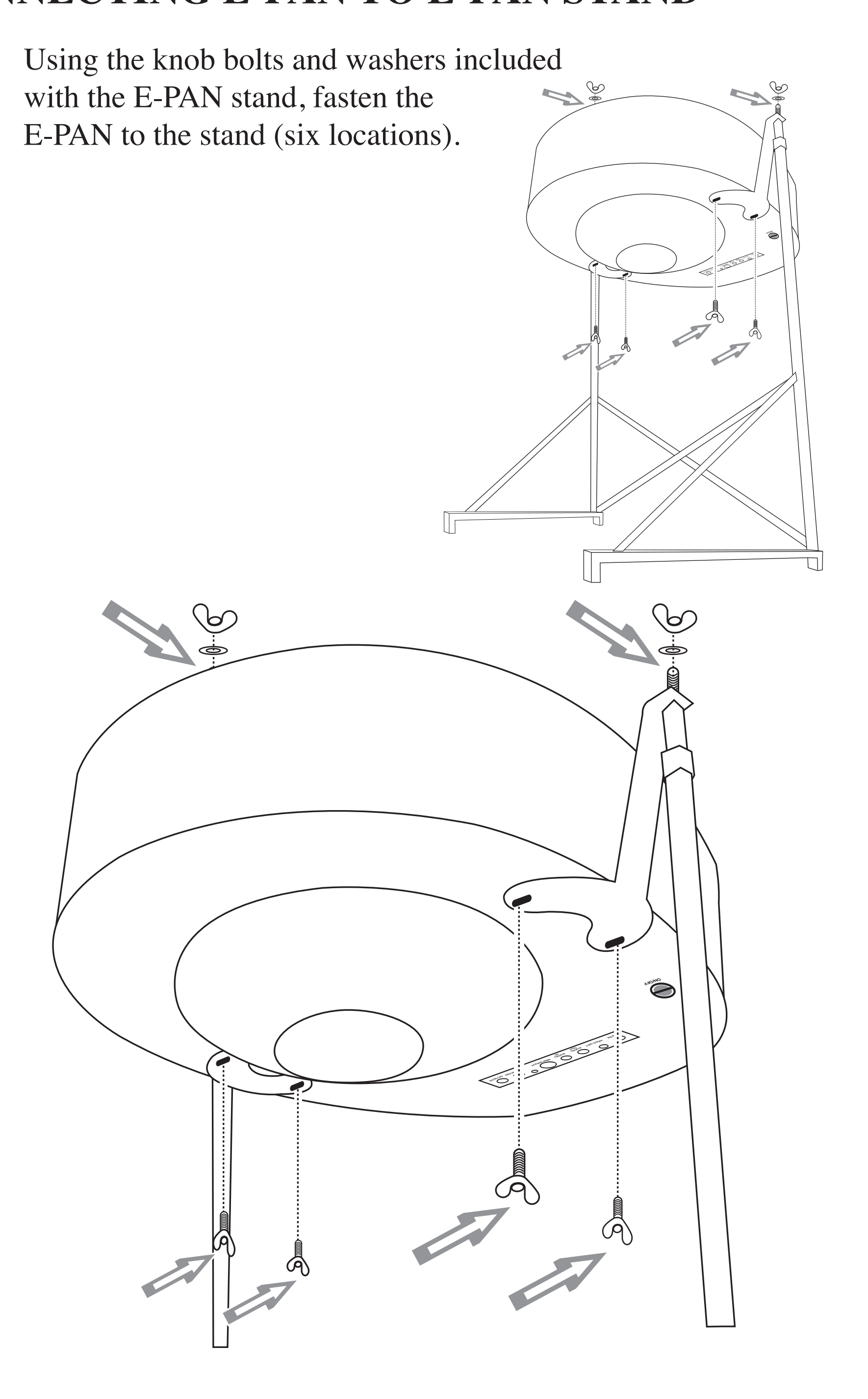
Before an important event/performance or going on a trip, you should check the E-PAN condition. NAPE, Inc. cannot be held responsible for E-PAN malfunctions.

MAINTENANCE

CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN's built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select "MENU" then use the 'UP" and "DOWN" arrows on the control panel to scroll down to "MAINTENANCE". Press "ENTER" then select "CALIBRATE" then press "ENTER" again.

CONNECTING E-PAN TO E-PAN STAND

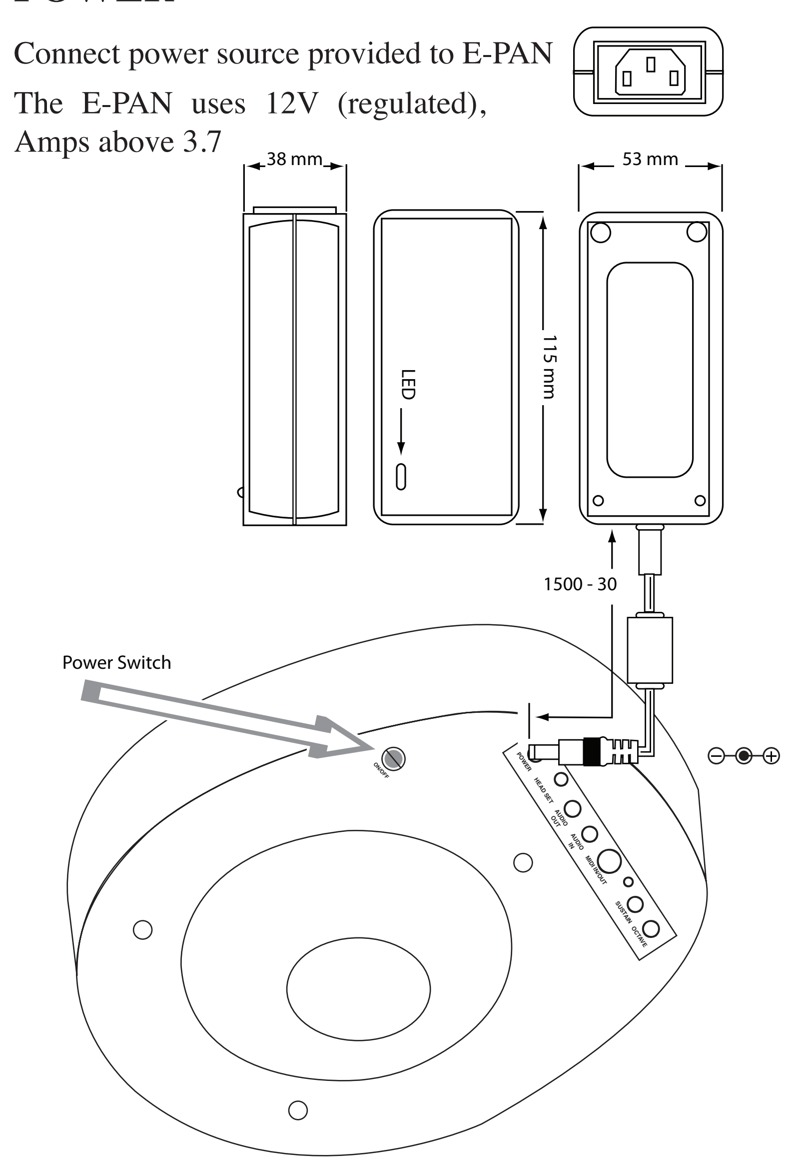
Using the knob bolts and washers included with the E-PAN stand, fasten the E-PAN to the stand (six locations).



POWER

Connect power source provided to E-PAN

The E-PAN uses 12V (regulated), Amps above 3.7



With the power adaptor NAPE, Inc. has provided, connect as shown in the diagram above then press the power switch located on the underside of the E-PAN to turn power “ON” and “OFF”.

MAINTENANCE

CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN’s built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select “MENU” then use the ‘UP” and “DOWN” arrows on the control panel to scroll down to “MAINTENANCE”. Press “ENTER” then select “CALIBRATE” then press “ENTER” again.

Functional requirements of the 60W Desktop AC-DC switching power supply with exchangeable AC input prong.

INPUT CHARACTERISTICS:

1.1 Input Voltage:
Normal: 100 to 240 Vac.
Range: 90 to 264 Vac.

1.2 Input Frequency:
Normal: 50 to 60 Hz.
Range: 47 to 63 Hz.

1.3 Input Current:
1.4 Amps maximum at the rated input voltage range and rated DC output load.

1.4 Inrush Current:
30 Amps maximum at 100, 60 Amps maximum at 240Vac input, cold start with rated DC output load @ 25 °C ambient temperature.

OUTPUT CHARACTERISTICS:

2.1 Power

Voltage	Min.Load	Max.load	Peak	Output Power
12Vdc	0A	5000mA	-	60W

2.2 Output Voltage:
11.4~12.6V no load
11.4~12.6V full load

2.3 Ripple And Noise:
Ripple and noise levels are measured at 20MHz bandwidth limit with parallel capacitors (10uF and 0.1uF) connecting across the output of power supply.

Voltage	Ripple and Noise (Max.)
12Vdc	120mVp-p

2.4 Efficiency:
85% minimum at input (100Vac to 240 Vac) and rated output Load.

This adaptor meets CEC IV standards.
The No-Load power consumption shall be less than 0.5 at input 100Vac to 240Vac, 50/60Hz

2.5 Hold Up Time:
10 mS minimum at 115Vac/60Hz input at maximum load, and 20 mS minimum at 230Vac/50Hz.

2.6 Output Transient Response:
The power supply shall maintain output transient response time within 10mS with a loading current change from 20% to 80% of maximum current and 0.5A/uS rise up / down test at the end of the output terminal.

2.7 Turn On Delay:
During turn on and turn off, no output voltage shall exceed its nominal voltage by more than 10% and no output shall change its polarity with respect to its return line. All outputs shall reach their steady state values within 3 seconds of turn on.

PROTECTION REQUIREMENT:

3.1 Short Circuit:
The adaptor must withstand a continuous short circuit on the output without damage.

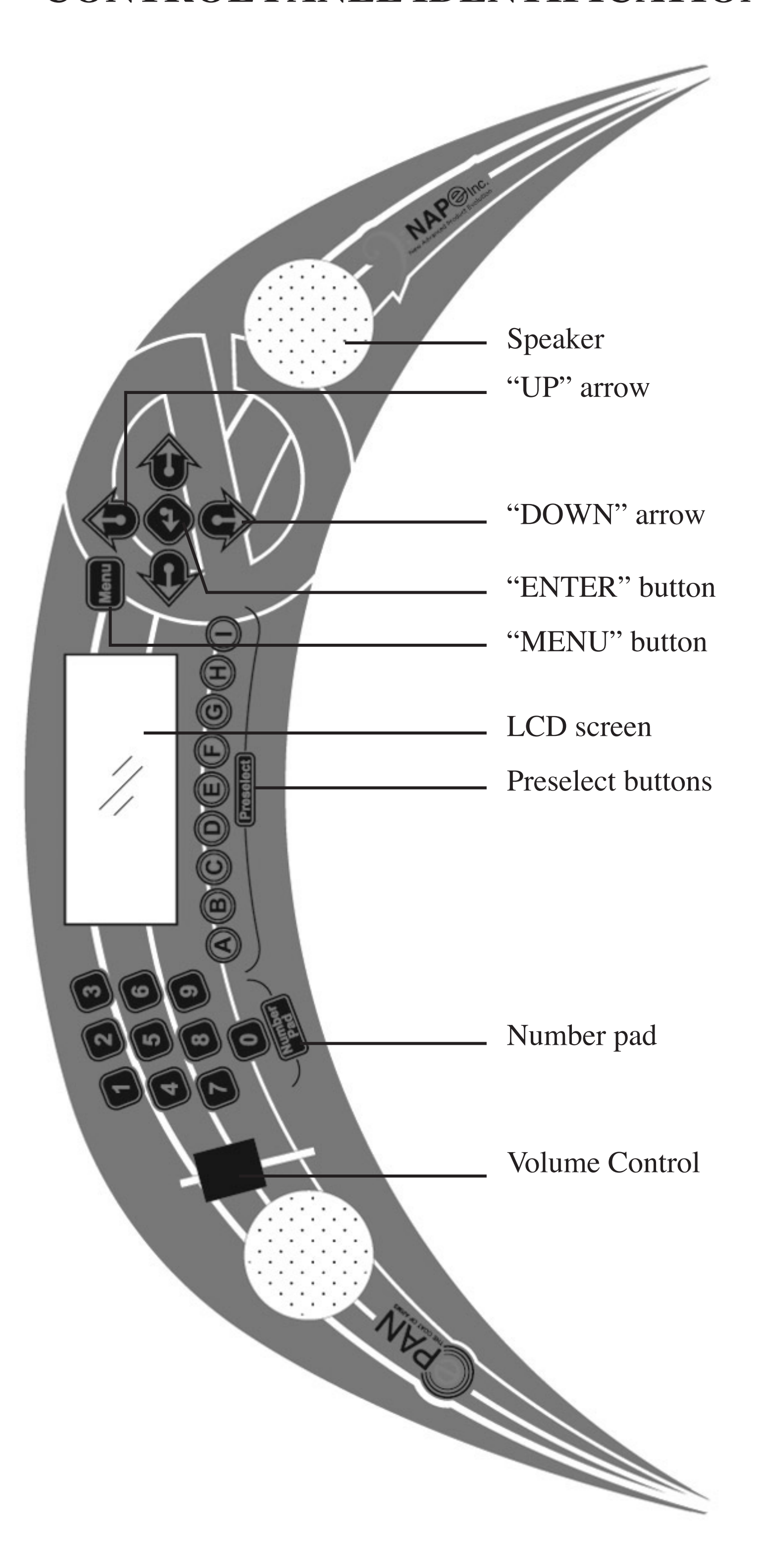
3.2 Over Power:
The adaptor must have a current limiting function on the output voltage, typically 140%. When the over power protection is activated, the power supply will shut down automatically. Once the fault condition is removed, the power supply will restart accordingly.

3.3 Over Voltage:
Over voltage protection shall be included in the adaptor circuit. A single component failure must not cause an over voltage condition.

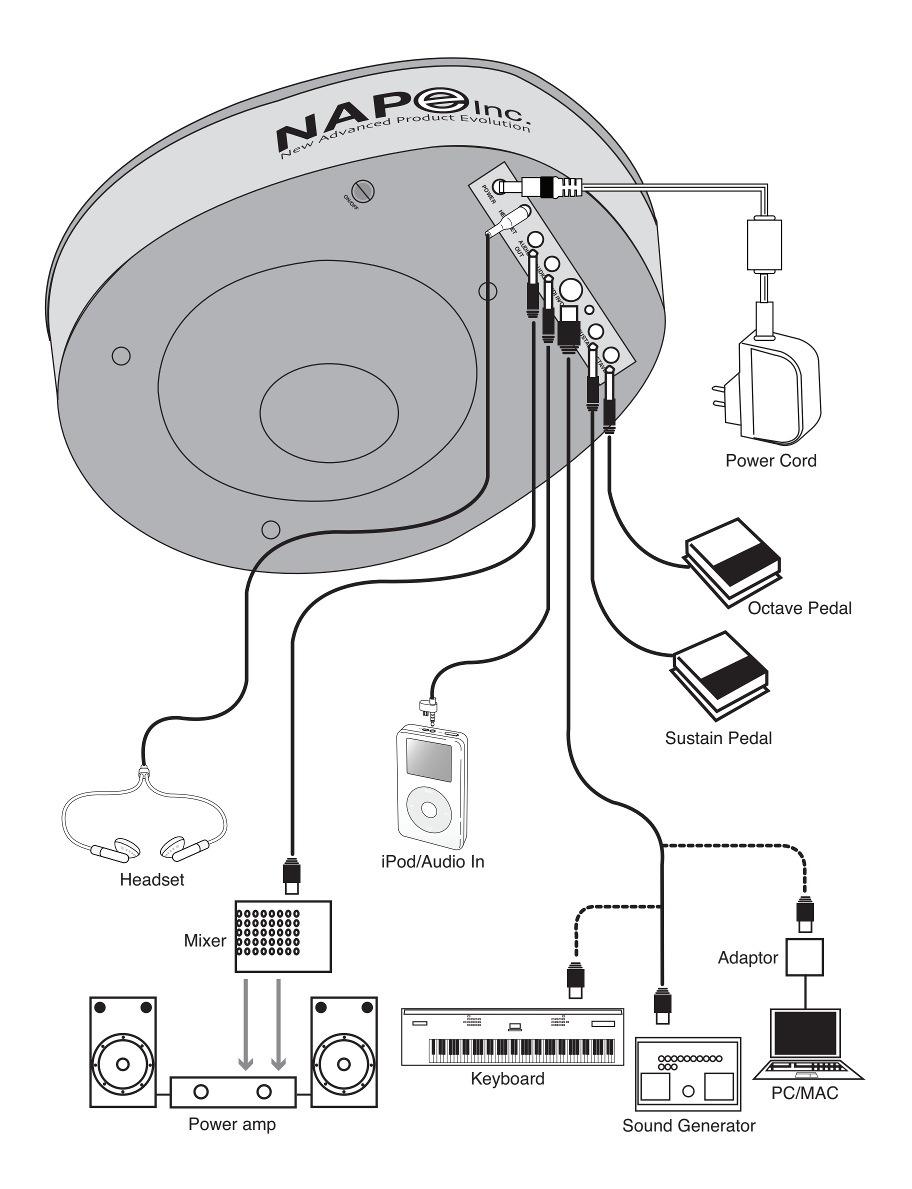
MAINTENANCE

CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN's built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select "MENU" then use the 'UP" and "DOWN" arrows on the control panel to scroll down to "MAINTENANCE". Press "ENTER" then select "CALIBRATE" then press "ENTER" again.

CONTROL PANEL IDENTIFICATION



CONNECTING EXTERNAL EQUIPMENT

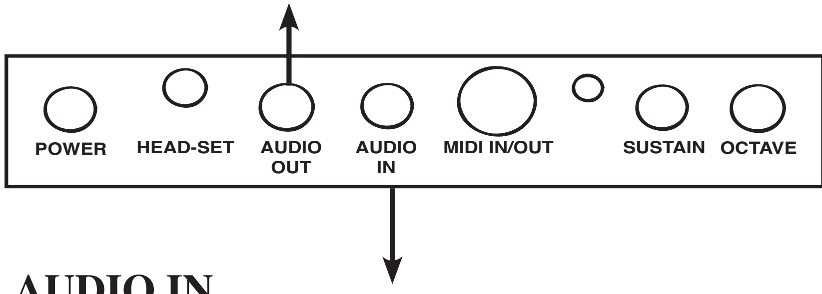


MAINTENANCE

CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN's built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select "MENU" then use the 'UP" and "DOWN" arrows on the control panel to scroll down to "MAINTENANCE". Press "ENTER" then select "CALIBRATE" then press "ENTER" again.

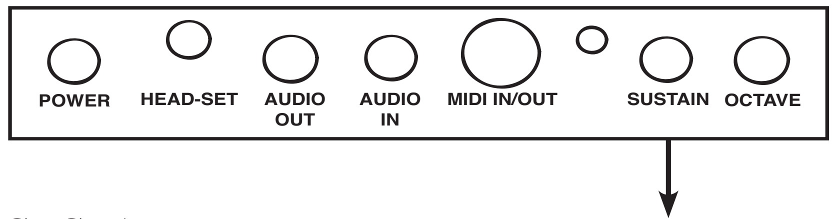
AUDIO OUT

The Audio Out jack outputs the audio signal to the connected mixer/amplifier system stereo.



AUDIO IN

The Audio In accept input of audio signals in stereo from external devices. For example, you can play music from your iPod/CD player and it will be mixed into the internal E-PAN amplifier system. The E-PAN user can then play over the music that was just input (karaoke style).



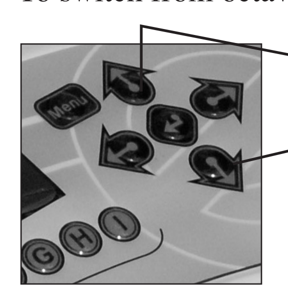
SUSTAIN



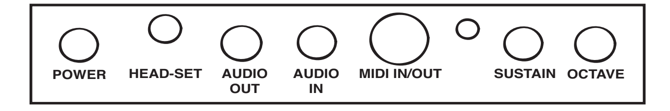
The user can connect a foot pedal equipped with a 1/4” pin to the appropriate 1/4” jack under the unit labeled “SUSTAIN”. By pressing the sustain pedal and then playing any note(s) the note(s) played after pressing will be sustained until your foot is removed from the pedal.

OCTAVES

To switch from octave to octave there are two choices:



1. The user can use the control panel's "UP" and "DOWN" arrows to switch from octave to octave. By pressing the "UP" arrows the user can go up octaves. The LCD screen will identify which octave you are in. For example, you can go from octave 4 to 5, 6, 7, 8 and 9. The same applies by pressing the "DOWN" arrow. By pressing the "DOWN" arrow you can go from octave 4, 3, 2 and 1.
2. The user can connect a two switch foot pedal equipped with a 1/4" pin to the appropriate 1/4" jack labeled "**OCTAVE**" under the unit, then use the pedal to switch from octave to octave. By pressing the "UP" pedal switch the user can go up octaves. The LCD screen will identify which octave you are in. For example, you can go from octave 4 to 5, 6, 7, 8 and 9. The same applies by pressing the "DOWN" pedal switch. By pressing the "DOWN" pedal switch you can go from octave 4 to 3, 2 and 1.

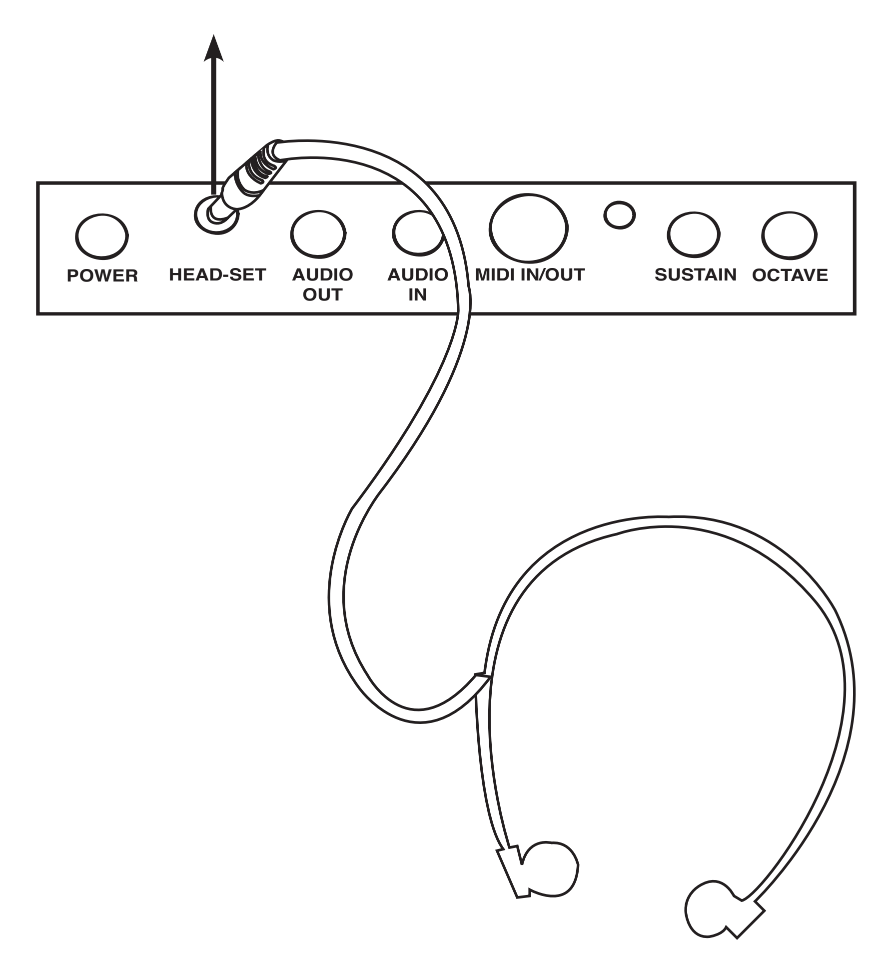


MAINTENANCE

CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN's built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select "MENU" then use the 'UP" and "DOWN" arrows on the control panel to scroll down to "MAINTENANCE". Press "ENTER" then select "CALIBRATE" then press "ENTER" again.

HEAD-SET

By connecting the head-set jack it will automatically shut off the unit's speakers and the only audio that will come out of the unit will be through the head-set or the audio out jacks. This is a good method for the user to utilize while practising so that no one else would hear or be disturbed.



NUMBER PAD

The number pad allows the user to move from instrument to instrument. With the table provided, you can select a number , e.g. "56" is the tone "trumpet". Press "56" then "ENTER" for the E-PAN to play that tone. It is very important to press "ENTER" after selecting a particular number.

TONE LIST

The following are the program numbers for the E-PAN's built in tones:

0 Acoustic Piano
1 Bright Piano
2 Electric Piano
3 Honky tonk piano
4 Rhodes piano
5 Chorus piano
6 Harpsichord
7 Clavinet
8 Celesta
9 Glockenspiel
10 Music Box
11 Vibraphone
12 Marimba
13 Xylophone
14 Tubular bells
15 Dulcimer
16 Hammond Organ
17 Percussive Organ
18 Rock Organ
19 Church Organ
20 Reed organ
21 Accordion
22 Harmonica
23 Tango Accordion
24 Nylon string guitar
25 Steel string guitar
26 Electric Guitar
(jazz) 27 Electric
Guitar
(clean)
28 Electric Guitar
(mute)
29 Overdriven Guitar
30 Distorted Guitar
31 Guitar Harmonics
32 Acoustic Bass
33 Electric bass (finger)
34 Electric bass (pick)
35 Fretless bass
36 Slap bass 1
37 Slap bass 2
38 Synth bass 1
39 Synth bass 2
40 Violin
41 Viola
42 Cello
43 Contra Bass
44 Tremolo Strings
45 Pizzicato Strings
46 Orchestral Harp
47 Tympani
48 String Ensemble 1
49 String Ensemble 2
50 Synth Strings 1
51 Synth Strings 2
52 Choir Aahs
53 Voice Ooohs
54 Synth voice
55 Orchestra Hit
56 Trumpet
57 Trombone
58 Tuba
59 Muted Trumpet
60 French Horn
61 Brass Section
62 Synthbrass 1
63 Synthbrass 2
64 Soprano Sax
65 Alto Sax
66 Tenor Sax
67 Baritone Sax
68 Oboe
69 English Horn
70 Bassoon
71 Clarinet
72 Piccolo
73 Flute
74 Recorder
75 Pan Flute
76 Blown Bottle
77 Shakuhachi
78 Whistle
79 Ocarina
80 Synth Lead 1

MAINTENANCE

CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN's built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select "MENU" then use the 'UP" and "DOWN" arrows on the control panel to scroll down to "MAINTENANCE". Press "ENTER" then select "CALIBRATE" then press "ENTER" again.

81 Synth Lead 2	97 Synth FX 2	113 Agogo Bells
82 Synth Lead 3	98 Synth FX 3	114 Steel Drum
83 Synth Lead 4	99 Synth FX 4	115 Woodblock
84 Synth Lead 5	100 Synth FX 5	116 Taiko Drum
85 Synth Lead 6	101 Synth FX 6	117 Melodic Drum
86 Synth Lead 7	102 Synth FX 7	118 Synth Drum
87 Synth Lead 8	103 Synth FX 8	119 Reverse Cymbal
88 Synth Pad 1	104 Sitar	120 Guitar Fret Noise
89 Synth Pad 2	105 Banjo	121 Breath Noise
90 Synth Pad 3	106 Shamisen	122 Seashore
91 Synth Pad 4	107 Koto	123 Bird Tweet
92 Synth Pad 5	108 Kalimba	124 Telephone Ring
93 Synth Pad 6	109 Bag Pipe	125 Helicopter
94 Synth Pad 7	110 Fiddle	126 Applause
95 Synth Pad 8	111 Shanai	127 Gunshot
96 Synth FX 1	112 Tinkle Bell	

PRESELECT

The E-PAN control panel is equipped with nine preselect buttons labeled A - I. The user can store nine different tones after start-up that he/she wishes to use while playing/performing.

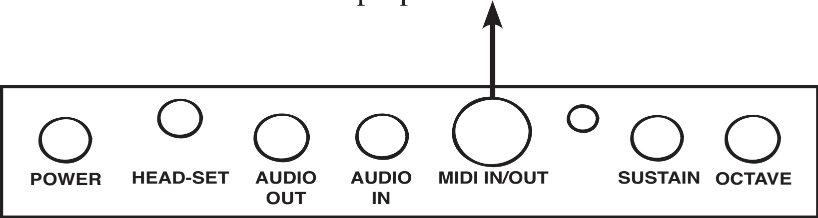
To save a preset tone simply select your tone by using the number pad (e.g. “56” = “Trumpet”) then press one of the preselect buttons (e.g. select button “A”) to save the tone in that position/button. YOU **DO NOT** HAVE TO PRESS ENTER. By going through that procedure you have just saved “Trumpet” to position “A” on the preselect menu and simultaneously the instrument will now play trumpet. This procedure can be repeated until you have presets from nine different tones saved between “A” and “I”.

If an error is made, you can re-save a different tone by going through the steps above for saving on the user’s preselect button of choice.

The preselect tones A - I that you select will be saved on shutdown and startup

MIDI

The E-PAN is capable of using sounds and tones from an outside sound module/computer/synth device. The E-PAN has one MIDI connector which has a dual purpose.



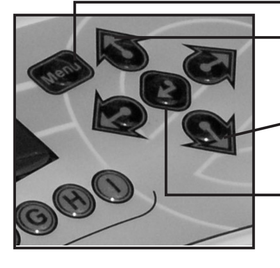
It can be used for MIDI in or MIDI out. In order to take advantage of the MIDI out, IT IS VERY IMPORTANT TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS:

TURN SOUNDS OFF

Ensure that the E-PAN is turned off. Ensure that your sound module/computer/synth device is fully booted up and is in the right settings for MIDI. Only then should you turn the E-PAN on. **IF THIS FIRST STEP IS NOT FOLLOWED YOU WILL ENCOUNTER SEVERAL PROBLEMS, ONE OF WHICH IS THAT BY USING THE E-PAN CONTROL PANEL THE EXTERNAL SOUND MODULE/COMPUTER/SYNTH DEVICE WILL NOT FOLLOW GENERAL MIDI CORRECTLY. FOR EXAMPLE, WHEN YOU PRESS 56 YOU SHOULD GET GM TRUMPET BUT YOU WILL NOT, OR WHEN YOU PRESS 114/115 YOU SHOULD GET GM STEELPAN BUT YOU WILL NOT. THE RESULTS WILL VARY FROM ONE EXTERNAL SOURCE SOUND MODULE/COMPUTER/SYNTH DEVICE MANUFACTURER TO ANOTHER.**

MAINTENANCE

CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN's built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select "MENU" then use the 'UP" and "DOWN" arrows on the control panel to scroll down to "MAINTENANCE". Press "ENTER" then select "CALIBRATE" then press "ENTER" again.



1. Once the E-PAN is booted up, press the menu button on the control panel.
2. Scroll to turn sounds off by using the up and down arrow buttons.
3. Then press enter to turn sounds off.
4. PLEASE REMEMBER THAT IF THE E-PAN IS TURNED OFF OR REBOOTED, IT AUTOMATICALLY DEFAULTS TO THE E-PAN'S BUILT-IN SOUNDS ON.

By following these steps, you would have successfully turned off the E-PAN's built in sounds and it is safe to plug in your MIDI cord from your outside sound source to the E-PAN. The E-PAN can now be used as a controller. You can use the E-PAN control panel to scroll from tone to tone, octave to octave etc. when the E-PAN is hooked up to an outside sound source.

After following the above three steps you have successfully shut off the E-PAN's built in sounds and the display will now read "turn sounds on". This happens automatically. If you are reading "turn sounds on" on the display screen this means that the sounds are presently off. In order for the user to utilize the E-PAN's built-in sounds once again, select the menu button, and then use the up and down arrows on the control panel to scroll to "turn sounds on". You must press "enter" to "turn sounds on". Once the E-PAN is powered off (shut down), it automatically defaults to the E-PAN's built-in sounds on.

VOLUME

The volume control on this unit is to control the speakers and the headset on the E-PAN only. The volume control will not control any signal coming out of the Audio jack.

MAINTENANCE

1. **CALIBRATE** — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN's built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select "MENU" then use the 'UP" and "DOWN" arrows on the control panel to scroll down to "MAINTENANCE". Press "ENTER" then select "CALIBRATE" then press "ENTER" again.

   IT IS VERY IMPORTANT ON START-UP THAT NO FOREIGN OBJECTS (INCLUDING STICKS, CD's, BOOKS ETC.) ARE TOUCHING THE NOTES WHEN THE INSTRUMENT IS GOING THROUGH THE CALIBRATION PROCESS. OTHERWISE, WHICHEVER NOTES WERE COMPROMISED DURING THE CALIBRATION WILL NOT PLAY AFTER THE CALIBRATION.

   The calibration process only takes two seconds.

2. **FACTORY RESET** — This feature is only for the use of a NAPE, Inc. licensed technician.

MAINTENANCE
CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN's built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select "MENU" then use the 'UP" and "DOWN" arrows on the control panel to scroll down to "MAINTENANCE". Press "ENTER" then select "CALIBRATE" then press "ENTER" again.

E-PAN SETTINGS

1. **VOICE** — By pressing "ENTER" under "VOICE", there will be two headings "VOICE" and "BANK".
    - VOICE. The 0 - 127 different voices that the E-PAN comes equipped with follows the general MIDI standards.
    - BANK. The E-PAN is equipped with the capabilities of using external sound modules/synth devices. If the external sound modules/synth devices are capable of having different styles of the same voice, the user can access the different style voices by using the E-PAN's "BANK". For example, "VOICE 1" is "piano", "BANK 1" would be a different version of piano and "BANK 2" would be yet another version of the piano etc. ("BANK" is the user's way of accessing the different style voices).

2. **CHANNEL** — By pressing "ENTER" under "CHANNEL", you can access the "CHANNEL" setting in two different ways; by using the Number Pad or by using the left and right arrows for a value between 1 and 16. By pressing "MENU" you will return to the E-PAN Settings menu.

    A MIDI studio can have many synth devices, and each can be set to listen on a different channel. The purpose of channels 1 - 9 and 11 - 16 is for using several different external sound modules/synth devices. Channel 10 is equipped with E-PAN percussive sounds. On startup, E-PAN sends note commands on channel 1, but you can use this screen to change that channel, in order to control a different synth.

3. **TUNING** — By pressing "ENTER" under "TUNING" you have two choices: "FINE" and "TRANSPOSE".
    - FINE. The fine tuning value runs from 0 for one semitone flat, through 8,192 for normal (A440) tuning, up

to 16,383 for one semi tone sharp. For example, if the pannist is playing alongside another instrument that is not exactly tuned to A440, the pannist has the capabilities of adjusting the E-PAN note sharper or flatter to accommodate the other instrument so that both instruments will be tuned similarly.

By using the number pad on the control panel you can enter a value between 0 and 16,383. You can also use the “LEFT” and “RIGHT” arrows on the control panel to move to higher or lower values in single increments.

- **TRANSPOSE**. The transpose setting runs from -11 for 11 semi tones flat, through 0 for normal pitch, up to +11 for 11 semi tones sharp.

  When you adjust these values, they are sent directly through MIDI to the synth devices you have connected to, and/or the E-PAN as a stand-alone instrument. For example, when playing a 4ths and 5ths pan, “C” is located at 6 o’clock. By using the up and down arrows, you can change that same “C” note to any note you prefer in that location.

  By pressing the “UP” arrow once, that “C” will change to “C#”, by pressing it again, “C#” will change to “D”, by pressing it again, “D” will change to “Eb”, by pressing it again, “Eb” will change to “E” etc. By pressing the “DOWN” arrow on the control panel once, “C” will change to “B”, by pressing it again, “B” will change to “Bb”, by pressing it again, “Bb” will change to “A”, by pressing it again, “A” will change to “G#” and so on. WHEN YOU

  CHANGE ANY PARTICULAR NOTE ON THE E-PAN, ALL 2 1/2 OCTAVES OF THE E-PAN WILL BE CHANGED SIMULTANEOUSLY.

MAINTENANCE

CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN’s built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select “MENU” then use the ‘UP” and “DOWN” arrows on the control panel to scroll down to “MAINTENANCE”. Press “ENTER” then select “CALIBRATE” then press “ENTER” again.

LCD SETTINGS

By pressing "ENTER" on the control panel when the arrow is on LCD Setting you will be able to control the backlight and the contrast.

BACKLIGHT
To control the backlight, you can use the number pad and enter a number between 1 and 199, then press "ENTER" and the backlight will change. You can also control the backlight by using the left and right arrows. By repeatedly pressing the left arrow you will visually see the bars decrease or by repeatedly pressing the right arrow you will visually see them increase.

CONTRAST
By pressing the up arrow the contrast increases, by pressing the down arrow it decreases.

MENU

The Menu button will provide the user the opportunity to access different functions the E-PAN possesses.

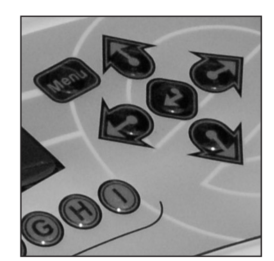
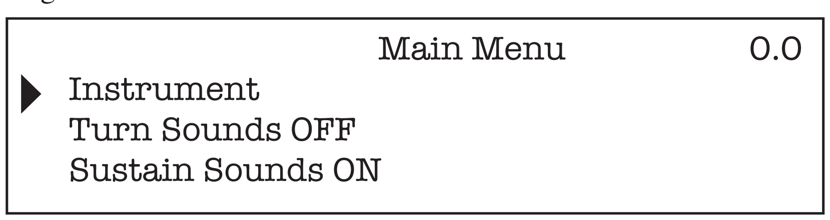
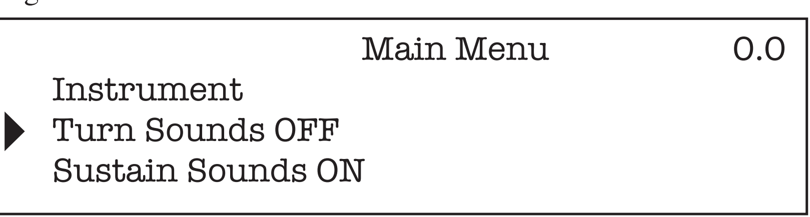


Fig 1.



By pressing the “MENU” button once, Fig 1. appears on the LCD screen.

Fig 2.



By pressing the down arrow once, Fig 2. appears. The unit is now in the “Turn Sounds OFF” mode. Press “ENTER” to turn the E-PAN’s built in sounds off. Refer to the MIDI section in this manual.

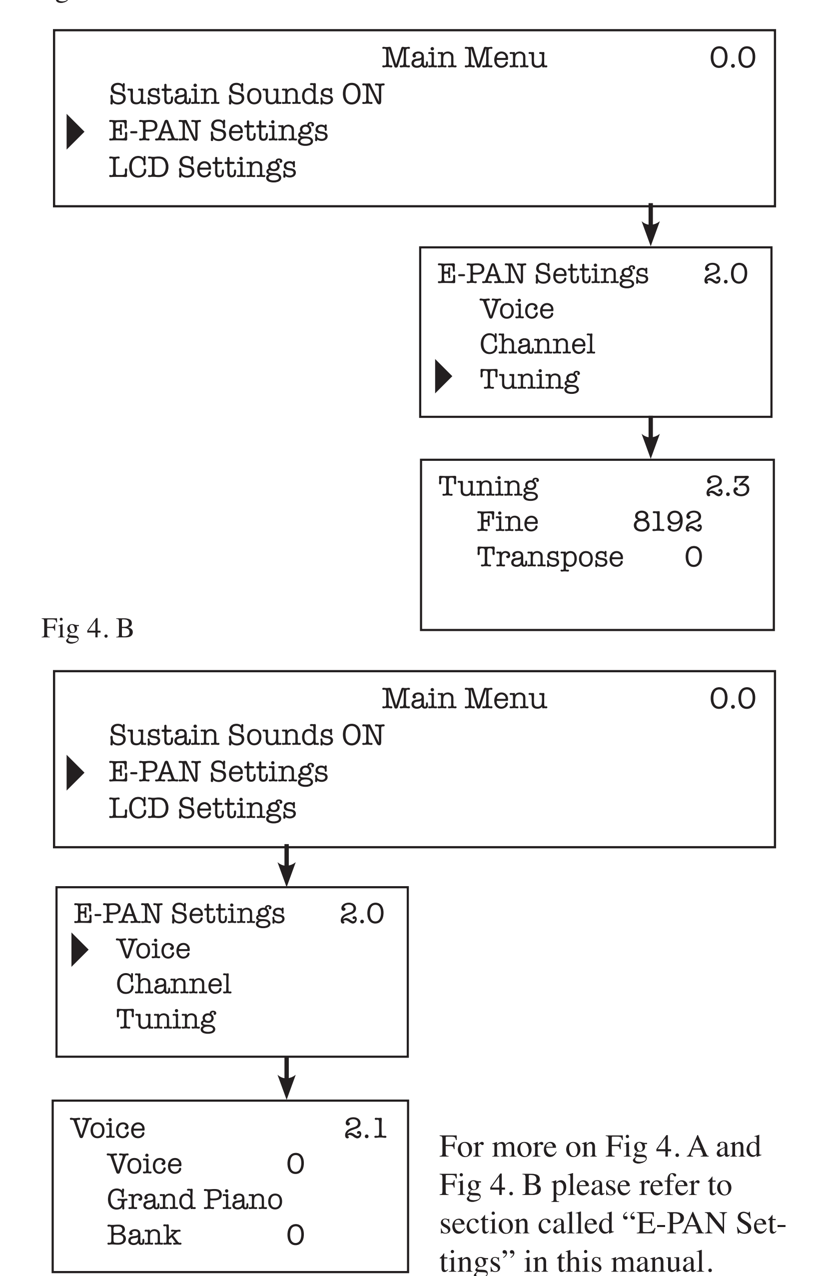
MAINTENANCE

CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN’s built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select “MENU” then use the ‘UP” and “DOWN” arrows on the control panel to scroll down to “MAINTENANCE”. Press “ENTER” then select “CALIBRATE” then press “ENTER” again.

Fig 3.

	Main Menu	0.0
	Turn Sounds OFF	
▶	Sustain Sounds ON	
	E-PAN Settings	

By pressing the down arrow again, Fig 3. appears. This is a Sustain Sounds feature that NAPE, Inc. is offering as a preview to customers of what is to come. WE ARE NOT RECOMMENDING THAT YOU USE THIS FEATURE IN A LIVE PERFORMANCE. IN THE NEXT E-PAN VERSION WE WILL INSTALL THE FINAL VERSION WHICH CAN BE USED IN LIVE PERFORMANCES. We strongly recommend that the user uses the sustain pedal for sustaining notes. Please refer to the section called “Sustain” in this manual.



For more on Fig 4. A and Fig 4. B please refer to section called “E-PAN Settings” in this manual.

MAINTENANCE

CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN’s built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select “MENU” then use the ‘UP” and “DOWN” arrows on the control panel to scroll down to “MAINTENANCE”. Press “ENTER” then select “CALIBRATE” then press “ENTER” again.

Fig 5.

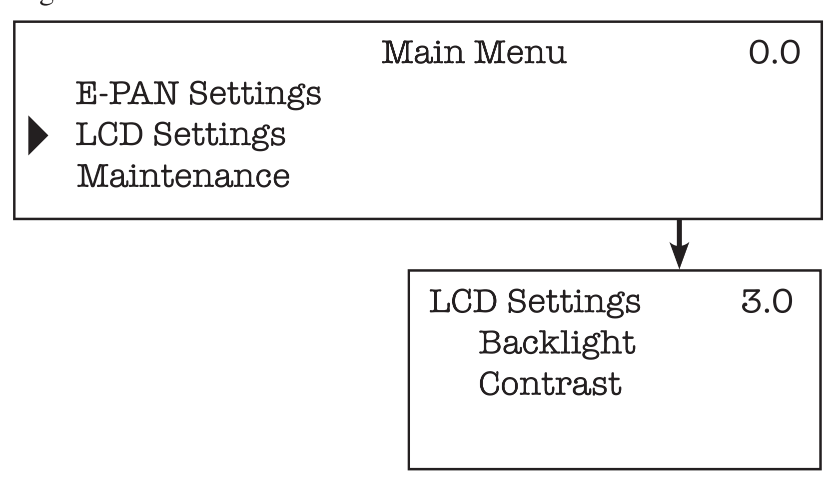
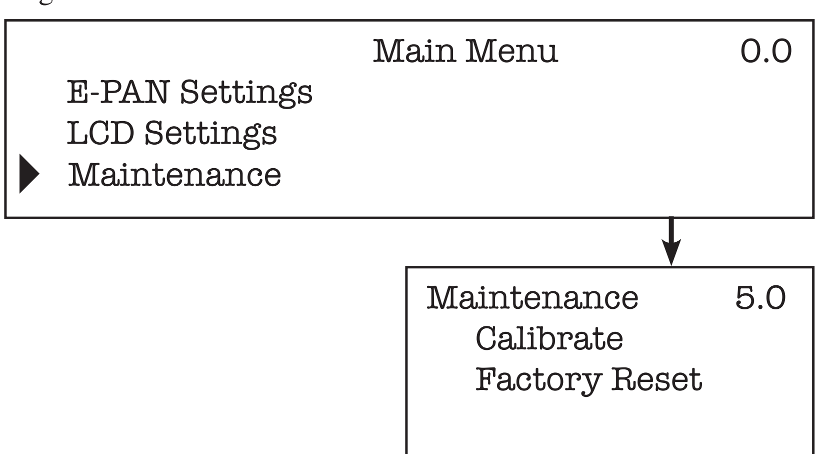


Fig 6.



For more on Fig 6. please refer to section called “Maintenance” in this manual.



TENOR E-PAN NOTE LAYOUT

MAINTENANCE

CALIBRATE — It is very important to calibrate the E-PAN before every performance because from time to time, in transportation or through excessive playing, the electronics and sensors will need calibration to ensure perfection during a performance. The E-PAN's built in computer automatically troubleshoots and repairs for you. Select "MENU" then use the 'UP" and "DOWN" arrows on the control panel to scroll down to "MAINTENANCE". Press "ENTER" then select "CALIBRATE" then press "ENTER" again.





NAPE, Inc.
PHONE: (416) 617-0860
EMAIL: support@napeinc.com

E-PAN

Le premier Steelpan électronique synthétisé au monde

Mode d’emploi

Félicitations et merci d’avoir choisi le
E-PAN de NAPE, Inc.



Prière de lire attentivement la section intitulée “Précautions d’usage” (p.2) avant de procéder a toute manipulation. Cette section contient des informations importantes concernant le bon fonctionnement du E-Pan. Nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel tout en essayant les diverses fonctionnalités décrites pour une bonne compréhension de toutes les caractéristiques de l’unité. Conservez ce manuel en lieu sur pour vous y référer plus tard.

New Advanced Product Evolution, Inc.
Brevet Américain No. US7,030,305 . Brevet Européen No. EP1,837,589

NAPE1109FM



Salmon Cupid
NAPE, Inc.
President & CEO

Cher Client,

La force motrice et la préoccupation majeure de NAPE, Inc, a été d'introduire, sur le marché, un produit de première génération abordable et accessible.

Cette version du E-pan Coat of Arms ne produit pas de différents tons individuels de steelpan tuner à steelpan tuner de choix. Vous pouvez utiliser MIDI pour connecter un générateur de sons externe pour obtenir un ton steelpan numérique (nous recommandons les produits Roland). Nous aurions pu fabriquer une machine qui maintient la capacité de sons pan, de tuner à tuner de choix, et en offrant une sélection de couleur et de ton préférés, mais il n'aurait pas été abordable pour tout le monde. Rien de moins qu'un effort herculéen fut nécessaire à réaliser tous les aspects de ce type d'entreprise commerciale, et nous restons confiants que nous allons fournir des produits auxquels vous pourrez continuer à vous identifier.

Dès le début nous avons pris la décision de tempérer l'anticipation avec une forte dose de réserve, en choisissant délibérément le temps du lancement de cette nouvelle "électrisante" à la communauté Pan mondiale et au grand public. Par respect pour les pionniers qui ont donnés naissance à cet instrument et à cette forme d'art, nous nous efforçons de rester attentifs et respectueux envers ceux de la Mecque du Pan (Pan Mecca) de Trinidad et Tobaggo. Ayant appris de ceux qui nous ont précédé, nous avons trouvé judicieux de ne pas ignorer la tendance naturelle du peuple de vouloir protéger jalousement son héritage et son patrimoine, qui en soit est une réaction compréhensible et normale.

D'ou le délai de divulguer la nouvelle pour empêcher d'empiéter sur le terrain de quelqu'un et de s'assurer de mettre les choses au point pour d'éviter les pièges qui viendraient en faisant les choses à l' envers. Nous avons relevé le défi en s'assurant que tous les droits de propriété intellectuelle ont été dûment et correctement protégés.

L'E-Pan est une inspiration innovatrice crée "par le peuple, du peuple et pour le peuple" qui, dans son cheminement glorieux, permettra la continuité du Pan de génération en génération. Cette évolution permettra au musicien-panniste de s'appliquer à jouer l'instrument en ce concentrant sur la performance musicale et le développement de cette forme d'art. Cela peut maintenant être fait tout en portant beaucoup moins d'attention à la logistique difficile et rigoureuse jusqu'ici utilisée à la mise en scène et la prestation acoustique, notamment pour de grandes salles et en plein air qui sont bien connus comme des environnements difficiles pour l'acoustique Steelpan.

Les progrès qui ont été apportées sont le fruit d'observations minutieuses afin d'étudier et d'analyser les problèmes dominants, puis en utilisant l'application adéquate de la haute technologie pour apporter des solutions.

L'E-Pan est non seulement capable de produire une reproduction fidèle du son unique du "Steelpan", mais elle offre également toute la gamme des orchestres symphoniques comme le violon, la guitare, le piano et les instruments à vent. L'E-Pan enrichi également la versatilité musicale du panniste lorsqu'il est mélangé avec d'autres sons afin de favoriser et agrémenter l'expérimentation. Celle-ci lui permettra de meilleure opportunité de travail, que ce soit en performance solo ou en tant qu' "accom-panniste"

CONTENU





ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.
L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches "Haut" et "Bas" situées sur le panneau de configuration et sélectionnez "CALIBRATE" suivi de "ENTER".

PRÉCAUTIONS D'USAGE

DANGER

DANGER indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causerait à la mort ou à de graves blessures.



N'essayez pas demodifier ce E-PAN en aucune façon. Cela peut provoquer un incendie, des blessures, l'électrocution et des dommages graves à vous et votre E-PAN. Toute inspection interne, maintenance et réparation devrait uniquement être effectuée par un détaillant autorisé de NAPE, Inc. ou par NAPE, Inc. même. N'utilisez pas l'E-Pan si un liquide ou un objet étranger devait s'y introduire. Éteignez l'E-PAN et débranchez la source d'alimentation. Vous devez communiquer avec un détaillant autorisé de NAPE, Inc. ou avec NAPE, Inc. même. Ne continuez pas à utiliser l'E-PAN, comme cela peut causer un incendie ou une électrocution. Toute forme de liquide ou d'objet étranger inséré/projeté dans l'E-PAN peut également causer sa destruction.



Veuillez ne pas utiliser ce produit à proximité immédiate de gaz inflammables ou explosifs, comme cela pourrait accroître le risque d'explosion. Ne pas insérer ou laisser tomber des objets étrangers métalliques ou inflammables dans l'E-PAN par l'intermédiaire de points d'accès. Ceci peut provoquer un incendie ou l'électrocution.



Ne vous servez pas du E-PAN avec les mains mouillées. Cela pourrait poser un risque de choc électrique. Se servir du E-PAN avec les mains mouillées peut aussi causer la destruction du E-PAN.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer la mort ou des lésions graves.

Ne mettez pas votre oreille à proximité des haut-parleurs comme cela peut causer des dommages ou pertes auditives.

Pour des raisons de sécurité, conserver ce produit et ses accessoires hors de la portée des enfants ou des animaux, pour prévenir les accidents (par exemple, avaler les petits accessoires du E-PAN). En cas d'accident, consultez immédiatement un médecin.



Les pièces mobiles du E-PAN peuvent causer des blessures.



La batterie (dans certaines versions) ou le bloc d'alimentation du E-PAN peuvent devenir chaud pendant un usage prolongé et peuvent causer un mauvais fonctionnement du E-PAN. Dans le cas ou l'E-PAN surchauffe, laissez-le

reposer quelques minutes afin de lui donner le temps de refroidir.



Ne laissez pas l'E-PAN dans des endroits soumis à des températures extrêmement élevées, comme un véhicule scellé, lumière directe du soleil ou autres lieux de variations extrêmes de température. L'exposition à des températures extrêmes risque d'affecter les composantes internes du E-PAN et causer un incendie.

Lors de l'utilisation, ne couvrez pas l'E-PAN ou son bloc d'alimentation. Cela peut causer le réchauffement et la déformation du E-PAN ou causer un incendie. Toujours utiliser l'E-PAN et ses accessoires dans un endroit bien aéré.

PRUDENCE

PRUDENCE indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer une blessure mineure ou modérée.

Enlever la source d'alimentation ou éteignez l'E-PAN lorsque vous ne prévoyez pas l'utiliser pendant une longue période de temps.

Pour les versions E-Pan avec batteries, celle-ci peut avoir une fuite d'électrolyte corrosive et définitivement endommager les composants de l'E-PAN.



Une fuite, un réchauffement ou une batterie endommagée pourrait causer un incendie ou une blessure.
- Utilisez une batterie avec la spécification appropriée pour l'E-PAN.
- Ne causer pas de court-circuit, chauffer ou disposer de la batterie au feu.
- Ne pas insérer la batterie avec les polarités inversées.

L'utilisation d'un adaptateur AC qui ne correspond pas aux spécifications du E-PAN peut causer un mauvais fonctionnement de celle-ci. Nous vous recommandons d'utiliser l'adaptateur fourni avec l'unité.
Adapteur AC disponible :

ffi~ tension : 12V (réglementée), ampères au-dessus de 3.7.

Ne pas ouvrir l'E-PAN ou substituer aucune de ses pièces. Contactez un détaillant autorisé de NAPE, Inc. ou NAPE, Inc. même.



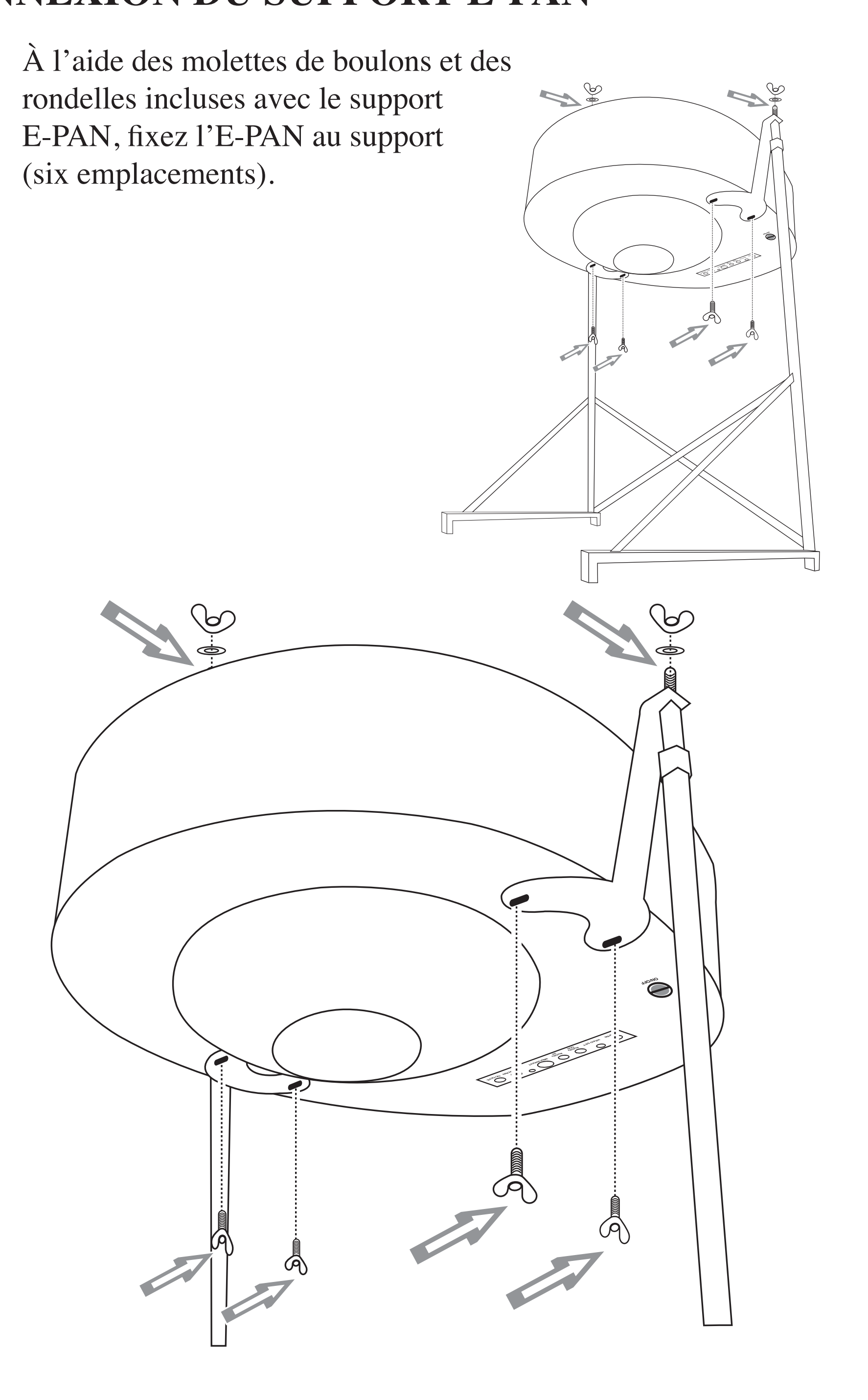
Avant un événement important, une performance ou un voyage, veuillez vérifier la condition du E-PAN. NAPE, Inc. ne peut être tenue responsable du mauvais fonctionnement du E-PAN.

ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.
L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches "Haut" et "Bas" situées sur le panneau de configuration et sélectionnez "CALIBRATE" suivi de "ENTER".

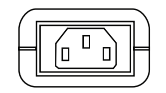
CONNEXION DU SUPPORT E-PAN

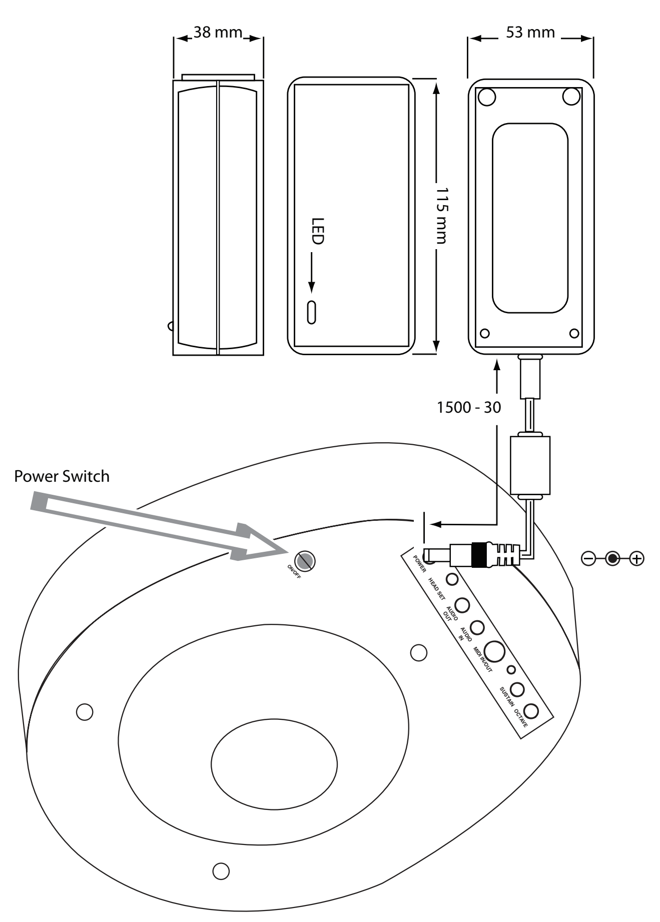
À l’aide des molettes de boulons et des rondelles incluses avec le support E-PAN, fixez l’E-PAN au support (six emplacements).



ALIMENTATION

Connectez la source d'alimentation fournie au E-PAN
L'E-PAN utilise une source de 12 V (réglementée), ampère au -dessus de 3.7.





Avec l'adaptateur d'alimentation fourni par NAPE, Inc., joindre les éléments comme illustré dans le diagramme ci-dessus puis appuyez sur l'interrupteur d'alimentation situé sur le dessous du E-PAN pour actionner la touche "ON" et "OFF".

ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.
L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches "Haut" et "Bas" situées sur le panneau de configuration et sélectionnez "CALIBRATE" suivi de "ENTER".

Exigences fonctionnelles du bloc d’alimentation de bureau de 60 W avec commutation AC-DC et volet d’entrée échangeable AC.

CARACTÉRISTIQUES D’ENTRÉE:

1.1 Tension en entrée :
Normal : 100 à 240 Vac.
Gamme : 90 à 264 Vac.

1.2 Fréquence d’entrée :
Normal : 50 à 60 Hz.
Gamme : 47 à 63 Hz.

1.3 Courant:
1.4 Ampères maximum à la gamme de tension d’entrée nominale et la charge de sortie DC nominale.

1.4 Courant:
30 ampères maximum à 100 Vac, 60 ampères maximum à 240 Vac d’entrée, démarrage à froid avec charge de sortie DC nominale à une température ambiante de 25° C.

CARACTÉRISTIQUES DE SORTIE :

2.1 Bloc d’alimentation

Tension	Charge Min.	Charge Max.	Sommet	Puissance de sortie
12Vdc	0A	5000mA	-	60W

2.2 Tension de sortie:
11.4~12.6V aucune charge
11.4~12.6V pleine charge

2.3 Ondulation et bruit:
Les niveaux d’ondulation et de bruit sont mesurés à une limite de bande de 20 MHz avec condensateurs parallèles (10uF et 0.1uF) reliés à la sortie du bloc d’alimentation.

Tension	Ondulation et bruit (Max.)
12Vdc	120mVp-p

2.4 L’efficacité:
85 % minimum à l’entrée (100 Vac à 240 Vac) et à la charge de sortie nominale

Cet adapteur est conforme aux normes de la CEC IV.
La consommation d'énergie No-Load sera inférieure à 0,5 à une entrée de 100 Vac à 240 Vac, 50/60 Hz

2.5 Temps de maintenance de la charge:
10 mS minimum à entrée de 115 Vac/60 Hz de charge maximale, 20 mS minimum à 230 Vac/50 Hz.

2.6 Réponse transitoire de sortie :
Le bloc d'alimentation conservera un temps de réponse transitoire de sortie à l'intérieur de 10 mS avec un changement de chargement actuel de 20% à 80% du courant maximal et un test de fluctuation haut/bas de 0,5 A/U à la fin du terminal de sortie.

2.7 Délai de chargement:
Au cours de l'alimentation et de l'interruption de courant, aucune tension de sortie ne dépassera la tension nominale de plus de 10% et aucune sortie ne changera sa polarité en ce qui concerne sa ligne de retour. Toutes sorties a teindront leurs valeurs stables au cours des 3 premières secondes d'alimentation.

EXIGENCE DE PROTECTION:

3.1 Court-circuit:
L'adaptateur doit résister à un court-circuit continuel, sans dommage au débit.

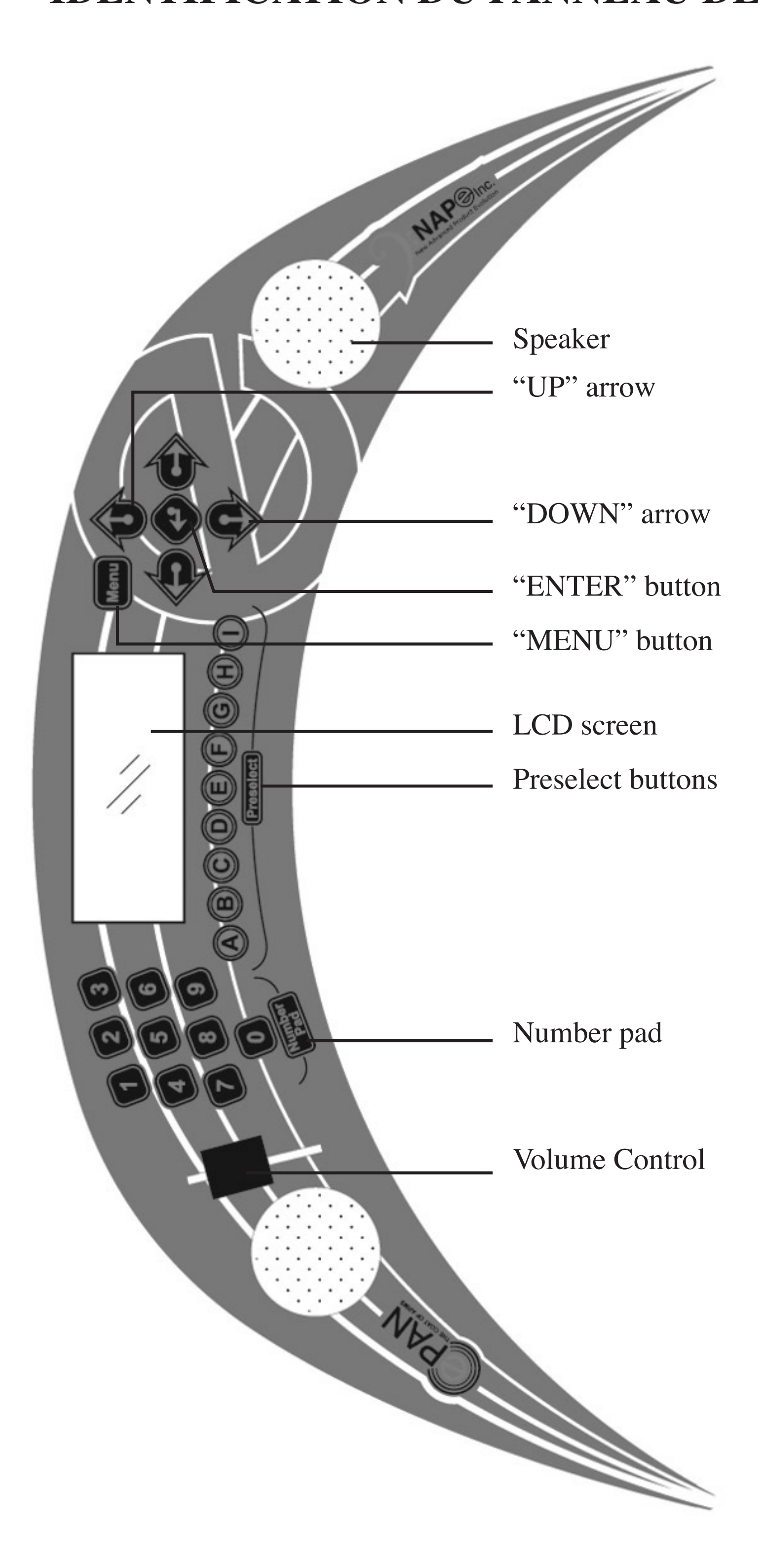
3.2 Surcharge:
L'adaptateur doit limiter la tension du voltage de sortie, soit généralement de 140%. Lorsque la protection de surcharge est activée, le bloc d'alimentation s'arrêtera automatiquement. Une fois la cause de la défaillance réglée, le bloc d'alimentation repartira.

3.3 Surtension:
La protection de surtension est incluse dans le circuit de l'adaptateur. Une défaillance d'une des composantes ne devrait pas provoquer une condition de surtension.

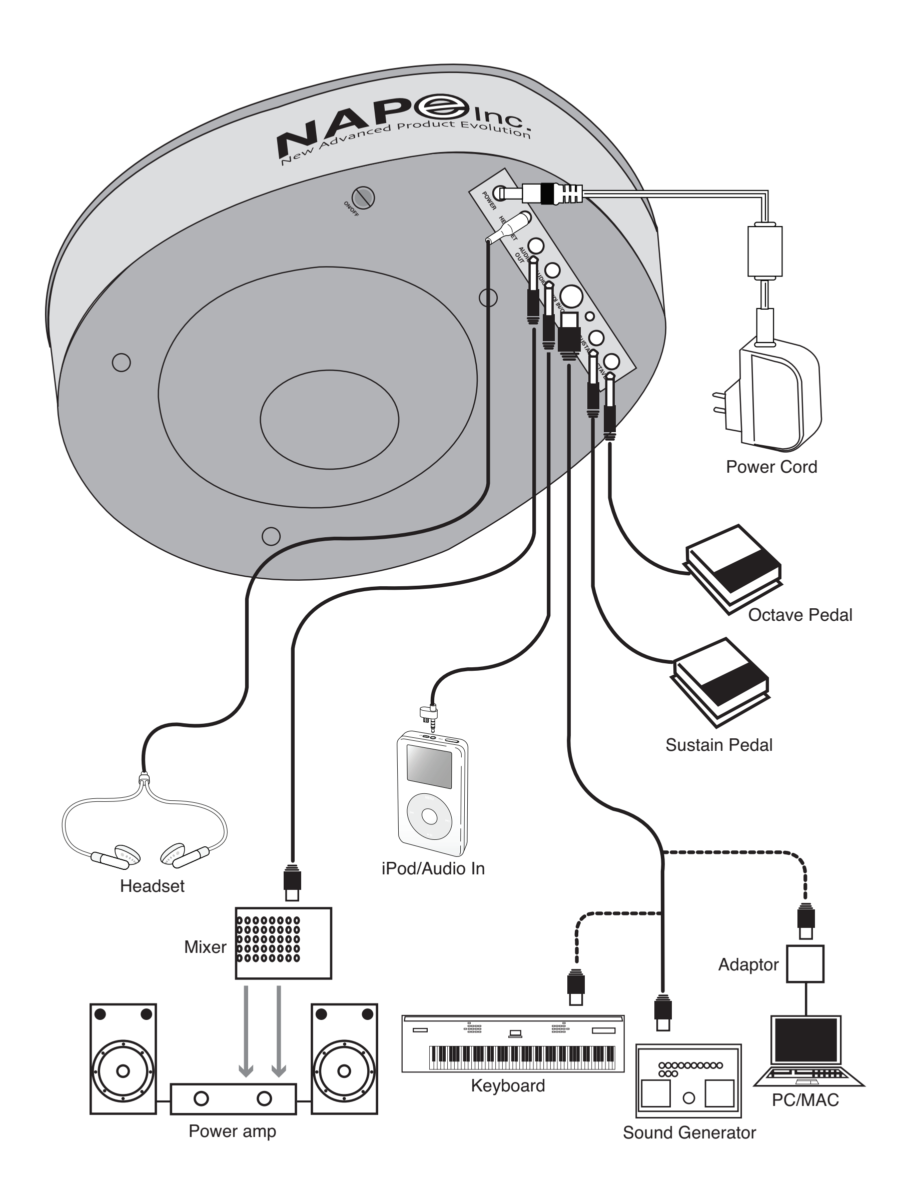
ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.
L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches "Haut" et "Bas" situées sur le panneau de configuration et sélectionnez "CALIBRATE" suivi de "ENTER".

IDENTIFICATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE



CONNEXION D'ÉQUIPEMENT EXTERNE



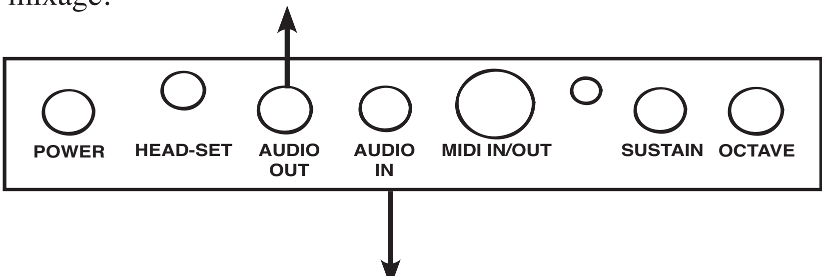
ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.

L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches "Haut" et "Bas" situées sur le panneau de configuration et sélectionnez "CALIBRATE" suivi de "ENTER".

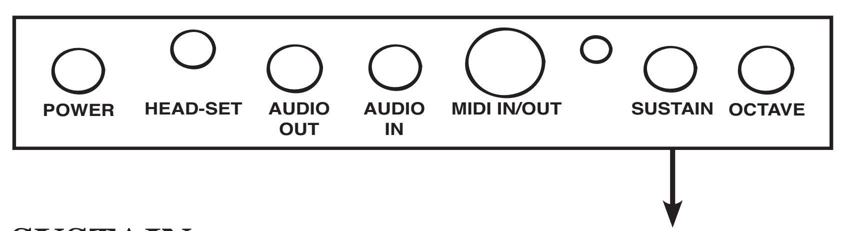
AUDIO OUT (Sortie Audio)

La prise Audio OUT est utilisée pour envoyer une sortie vers un amplificateur, un système de son stéréo ou une console de mixage.



AUDIO IN (Entrée audio)

La prise Audio IN accepte l'entrée de signaux audio, en stéréo, de périphériques externes. Par exemple, vous pouvez jouer de la musique de votre lecteur de CD ou iPod et il sera incorporé dans l'amplificateur interne du E-PAN. Vous pouvez alors jouer l'E-PAN par-dessus la musique que vous venez d'incorporer (style karaoké).



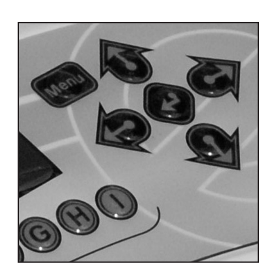
SUSTAIN



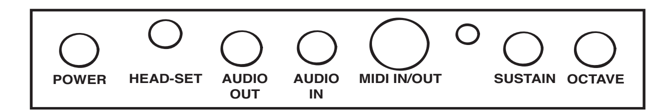
Vous pouvez brancher une pédale équipée d'une fiche 1/4" à la prise appropriée de 1/4" étiquetée SUSTAIN en dessous de l'unité. En appuyant sur la pédale SUSTAIN tout en jouant une note, la note jouée sera maintenue jusqu'à ce que votre pied soit levé de la pédale.

OCTAVES

Pour passer d'octave à octave, vous avez deux choix:



1. Vous pouvez utiliser les flèches "Haut" et "Bas" du panneau de contrôle. En appuyant sur la flèche "Haut" vous pouvez monter d'octave. L'écran LCD permettra d'identifier quel octave a été sélectionné. Par exemple, vous pouvez passer d'octaves 4 à 5, 6, 7, 8 et 9. Il en va de même en appuyant sur la flèche "Bas". En appuyant sur la flèche "Bas", vous pouvez passer d'octave 4, 3, 2 et 1.
2. Vous pouvez branchez une pédale de deux commutateur équipée d'une fiche 1/4" à la prise appropriée de 1/4" étiquetée "OCTAVE" en dessous de l'unité, puis utiliser la pédale pour passer d'octave à octave. En appuyant sur le commutateur pédale "Haut" vous pouvez remonter octaves. L'écran LCD permettra d'identifier à quel octave vous êtes. Par exemple, vous pouvez passer d'octaves 4 à 5, 6, 7, 8 et de 9. Il en va de même en appuyant sur le commutateur "Bas" de la pédale. En appuyant sur le commutateur "Bas" de la pédale, vous pouvez aller d'octave 4 à 3, 2 et 1.

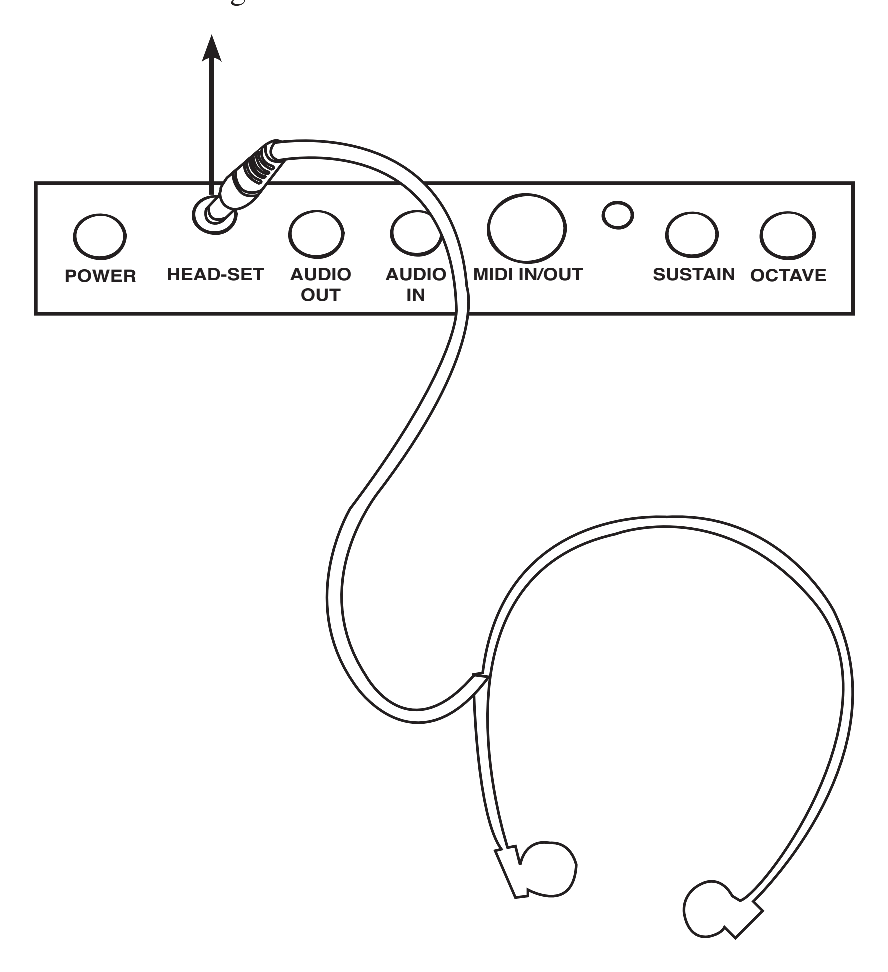


ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.
L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches "Haut" et "Bas" situées sur le panneau de configuration et sélectionnez "CALIBRATE" suivi de "ENTER".

CASQUE D'ÉCOUTE

Les haut-parleurs seront automatiquement atténués quand vous branchez le casque d'écoute. La seule source d'audio viendra du casque d'écoute ou par la prise AUDIO OUT. Lorsque vous pratiquez, ceci est une bonne méthode pour éviter d'être entendu ou d'être dérangé.



PAVÉ NUMÉRIQUE

Le pavé numérique vous permet de sélectionner un instrument. Á l’aide la table incluse, vous pouvez sélectionner un numéro. Par exemple, “56” représente la tonalite d’une “trompette”. Pour jouer cette tonalité, appuyez sur la touche “56” puis “ENTER”. Il est très important d’appuyer sur “ENTER” après avoir sélectionné un numéro.

TONE LIST

The following are the program numbers for the E-PAN’s built in tones:

0 Acoustic Piano
1 Bright Piano
2 Electric Piano
3 Honky tonk piano
4 Rhodes piano
5 Chorus piano
6 Harpsichord
7 Clavinet
8 Celesta
9 Glockenspiel
10 Music Box
11 Vibraphone
12 Marimba
13 Xylophone
14 Tubular bells
15 Dulcimer
16 Hammond Organ
17 Percussive Organ
18 Rock Organ
19 Church Organ
20 Reed organ
21 Accordion
22 Harmonica
23 Tango Accordion
24 Nylon string guitar
25 Steel string guitar
26 Electric Guitar (jazz)
27 Electric Guitar (clean)
28 Electric Guitar (mute)
29 Overdriven Guitar
30 Distorted Guitar
31 Guitar Harmonics
32 Acoustic Bass
33 Electric bass (finger)
34 Electric bass (pick)
35 Fretless bass
36 Slap bass 1
37 Slap bass 2
38 Synth bass 1
39 Synth bass 2
40 Violin
41 Viola
42 Cello
43 Contra Bass
44 Tremolo Strings
45 Pizzicato Strings
46 Orchestral Harp
47 Tympani
48 String Ensemble 1
49 String Ensemble 2
50 Synth Strings 1
51 Synth Strings 2
52 Choir Aahs
53 Voice Ooohs
54 Synth voice
55 Orchestra Hit
56 Trumpet
57 Trombone
58 Tuba
59 Muted Trumpet
60 French Horn
61 Brass Section
62 Synthbrass 1
63 Synthbrass 2
64 Soprano Sax
65 Alto Sax
66 Tenor Sax
67 Baritone Sax
68 Oboe
69 English Horn
70 Bassoon
71 Clarinet
72 Piccolo
73 Flute
74 Recorder
75 Pan Flute

ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s’assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l’utilisation excessive, l’E-PAN pourrait être mis hors mesure.
L’ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches “Haut” et “Bas” situées sur le panneau de configuration et sélectionnez “CALIBRATE” suivi de “ENTER”.

76 Blown Bottle
77 Shakuhachi
78 Whistle
79 Ocarina
80 Synth Lead 1
81 Synth Lead 2
82 Synth Lead 3
83 Synth Lead 4
84 Synth Lead 5
85 Synth Lead 6
86 Synth Lead 7
87 Synth Lead 8
88 Synth Pad 1
89 Synth Pad 2
90 Synth Pad 3
91 Synth Pad 4
92 Synth Pad 5
93 Synth Pad 6
94 Synth Pad 7
95 Synth Pad 8
96 Synth FX 1
97 Synth FX 2
98 Synth FX 3
99 Synth FX 4
100 Synth FX 5
101 Synth FX 6
102 Synth FX 7
103 Synth FX 8
104 Sitar
105 Banjo
106 Shamisen
107 Koto
108 Kalimba
109 Bag Pipe
110 Fiddle
111 Shanai
112 Tinkle Bell
113 Agogo Bells
114 Steel Drum
115 Woodblock
116 Taiko Drum
117 Melodic Drum
118 Synth Drum
119 Reverse Cymbal
120 Guitar Fret Noise
121 Breath Noise
122 Seashore
123 Bird Tweet
124 Telephone Ring
125 Helicopter
126 Applause
127 Gunshot

TOUCHES PRESELECT

Le panneau de contrôle du E-PAN est équipé de neuf touches, étiquetées A à I que vous pouvez préprogrammer avec différentes tonalités qui seront ensuite disponible quand vous jouez ou l'hors d'une performance.

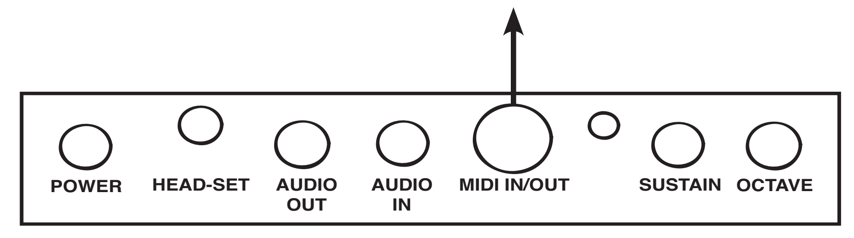
Pour enregistrer une tonalité prédéfinie, simplement sélectionner la tonalité en utilisant le pavé numérique, par exemple "56" = "Trompette", puis appuyez sur un des boutons PRESELECT (par exemple, sélectionnez le bouton "A"). VOUS N'AVEZ PAS À PRESSER SUR "ENTER". Par cette procédure vous avez maintenant associé la "Trompette" à la position "A" du menu PRESELECT, l'E-PAN jouera maintenant la trompette quand cette touche est appuyée. Cette action peut être répétée jusqu'à ce que vous ayez attribué neuf différentes tonalités aux touches PRESELECT de "A" et "I".

Si une erreur est commise, vous pouvez reprogrammer une tonalité différente en passant par les étapes ci-dessus pour réenregistrer.

Les tonalités PRESELECT que vous avez programmées seront sauvegardées lorsque l'unité est éteinte et remise sous tension.

MIDI

L'E-PAN est capable d'utiliser des sons et des tonalités d'un périphérique extérieur, un ordinateur ou un synthé sonore. L'E-PAN a un connecteur MIDI qui a un double objectif.



Il peut être utilisé pour MIDI IN ou MIDI OUT. Il est très important de suivre les instructions suivantes afin de prendre avantage du MIDI OUT.

TURN SOUNDS OFF

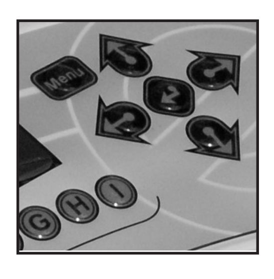
Assurez-vous que l'E-PAN est désactivé.

Assurez-vous que votre module sonore, ordinateur ou synthétiseur est complètement démarré et a les paramètres requises pour MIDI. Vous ne devez pas démarrer l'unité sans avoir accompli cette étape. SI CETTE PREMIÈRE ÉTAPE N'EST PAS SUIVIE, VOUS FEREZ FACE À PLUSIEURS PROBLÈMES, DONT L'UNE EST QU'EN UTILISANT LE PANNEU DE CONTROLE DU E-PAN, LES COMPOSANTS EXTERNES (LE MODULE DE SON, ORDINATEUR OU SYNTHÉTISEUR) NE SUIVRONT PAS LE PROTOCOLE DU SYSTÈME GM (GENERAL MIDI). PAR EXEMPLE, LORSQUE VOUS APPUYEZ SUR 56, VOUS DEVRIEZ OBTENIR LA TROMPETTE GM, OU LORSQUE VOUS APPUYEZ SUR 114/115, VOUS DEVRIEZ OBTENIR STEELPAN GM, MAIS CA NE SERA PAS LE CAS. LES RÉSULTATS VARIENT SELON LE MANUFACTURIER DE CHAQUE COMPOSANTES, I.E, MODULE SONORE, ORDINATEUR, SYNTHÉTISEUR.

ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.

L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches "Haut" et "Bas" situées sur le panneau de configuration et sélectionnez "CALIBRATE" suivi de "ENTER".



1. Une fois que l’E-PAN est démarré, appuyez sur la touche MENU sur le panneau de contrôle.
2. À l’aide des flèches “UP” et “DOWN” localisez l’option “TURN SOUNDS OFF”.
3. Puis appuyez sur “ENTER” pour désactiver les sons.
4. N’OUBLIEZ PAS QUE, SI L’E-PAN EST MIS HORS TENSION OU REDÉMARRÉ, LE SON EST AUTOMATIQUEMENT RÉACTIVÉ

Une fois que l’E-PAN est démarré, appuyez sur la touche MENU sur le panneau de contrôle.
À l’aide des flèches “UP” et “DOWN” localisez l’option “TURN SOUNDS OFF”.
Puis appuyez sur “ENTER” pour désactiver les sons.
N’OUBLIEZ PAS QUE, SI L’E-PAN EST MIS HORS TENSION OU REDÉMARRÉ, LE SON EST AUTOMATIQUEMENT RÉACTIVÉ.

En suivant ces étapes, vous aurai correctement désactivé l’E-PAN et il est maintenant possible de brancher la source sonore MIDI externe au E-PAN. L’E-PAN peut maintenant servir de contrôleur. Vous pouvez utiliser le panneau de contrôle du E-PAN pour défiler de ton à ton, d’octave à octave etc. lorsque l’E-PAN est branché à une source sonore externe.

Après avoir suivi les trois étapes ci-dessus vous aurez réussi à désactiver le son interne du E-PAN et l’affichage indiquera maintenant “TURN SOUNDS ON” (activer les sons). Cela se fait automatiquement. Si vous voyez “TURN SOUNDS ON” sur l’écran, cela signifie que les sons sont actuellement désactivés. Pour utiliser, une fois de plus, les sons intégrés du E-PAN, appuyez sur le bouton “MENU” et puis utilisez les flèches “HAUT” et “BAS” sur le panneau de contrôle pour défiler jusqu’à l’option “TURN SOUNDS ON” (activer les sons). Vous devez appuyer sur la touche “ENTER” pour activer les sons. Une fois hors tension, la valeur par défaut revient à l’option du son activé automatiquement.

VOLUME

Le contrôle du volume sur cette unité sert uniquement à contrôler les haut-parleurs et le casque d'écoute du E-PAN. Le contrôle du volume ne peut être utilisé pour contrôler les signaux provenant de la prise audio.

ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.

L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches "Haut" et "Bas" situées sur le panneau de configuration et sélectionnez "CALI BRATE" suivi de "ENTER".

IL EST TRÈS IMPORTANT QU'AU DÉMARRAGE AUCUN OBJETS (Y COMPRIS BÂTONS, CD, LIVRES ETC.) NE TOUCHENT LES NOTES LORSQUE L'INSTRUMENT EST EN COURS DE CALIBRATION. DANS LE CAS CONTRAIRE, TOUTES NOTES EN CONTACT AVEC UN OBJECT DURANT LA CALIBRATION SERONT COMPROMISES ET NE SERONT PAS ACCESSIBLE.

Le processus de calibration ne prend que deux secondes.

1. **2. FACTORY RESET (réinitialisation de l'usine) — cette option est uniquement pour l'utilisation d'un technicien autorisé de la NAPE, Inc.**

ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.
L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches "Haut" et "Bas" situées sur le panneau de configuration et sélectionnez "CALIBRATE" suivi de "ENTER".

PARAMÈTRES DU E-PAN

1. **VOICE (voix)** — En appuyant sur la touche “ENTER” sous l’option “VOICE”, il y aura deux choix, soit “VOICE” et “BANK”.
   • Les différentes voix de 0 à 127 incluses avec l’E-PAN suivent le protocole General MIDI (GM)

   • BANK — L’E-PAN est capable d’utiliser des dispositifs de modules audio et de synthétiseurs externes. Si les périphériques audio et synthétiseur externes vous permettent des styles différents de la même voix, vous pouvez accéder à ces voix par l’entremise de l’option BANK du E-PAN. Par exemple, si “VOICE 1” est associé au Piano, “BANK 1” serait une version différente du Piano et “BANK 2” serait encore une autre version du Piano, etc. “BANK” vous facilite l’accès aux différentes voix.

2. **CHANNEL (canal)** — En appuyant sur la touche “ENTER” sous “CHANNEL”, vous pouvez accéder le paramètre “CHANNEL” de deux façons différentes; en utilisant le pavé numérique ou à l’aide des flèches gauche et droite pour défiler les valeurs de 1 à 16. En appuyant sur la touche “MENU”, vous revenez au menu Paramètres de l’E-PAN.

   Un studio de MIDI peut avoir de nombreux périphériques de synthés, et chacun peut être configuré pour écouter sur un canal différent. Le but des canaux 1 à 9 et 11 à 16 est pour l’utilisation de plusieurs périphériques audio et synthétiseur externes. Canal 10 est équipé de sons de percussion E-PAN. Au démarrage, E-PAN envoie des commandes de note sur canal 1, mais vous pouvez utiliser cet écran pour changer ce canal, afin de contrôler un synthé différent.

3. **TUNING (Réglage)** — En appuyant sur la touche “ENTER” sous l’option “TUNING” vous avez deux choix: “FINE” et “TRANSPOSE”.
   • FINE. La valeur de réglage FINE s’étend de 0 pour un demi-ton diminué, à un réglage normal entre 8,192 (A440) et 16,383 pour un demi-ton dièse. Par exemple, si le paniste joue aux côtés d’un autre instrument qui est n’est pas réglé exactement à A440, le paniste a la capacité

d'élever ou de diminuer la note du E-PAN pour s'adapter à l'autre instrument afin que les deux instruments soient réglés de la même façon. À l'aide du pavé numérique du panneau de contrôle, vous pouvez entrer une valeur entre 0 et 16,383. Vous pouvez également utiliser les flèches gauche et droite sur le panneau de contrôle pour changer d'une valeur à l'autre en augmentant ou en diminuant d'un incrément.

• **TRANSPOSE (transposition de note)**. Les paramètres de transposition de note vont de -11 pour 11 demi-tons diminués, à 0 pour ton normal et jusqu'à +11 pour 11 demi-tons dièses.

Lorsque vous réglez ces valeurs, ils sont envoyés directement par l'intermédiaire de MIDI aux périphériques synthé auquel vous êtes branché et/ou au E-PAN comme un instrument autonome. Par exemple, lorsque vous jouez un 4ième et 5ième pan, la note “C” est située à 6 heures. En utilisant les flèches haut et bas, vous pouvez modifier cette même note “C” pour autre note de votre préférence à cette location.

En appuyant sur la flèche haut une fois, le “C” changera pour un “C#”, en appuyant de nouveau, le “C#” changera pour “D”, en appuyant à nouveau sur la même flèche, le “D” changera pour “Eb”, en appuyant sur elle encore, “Eb” changera pour “E” etc… En appuyant sur la flèche Bas sur le panneau de commande une fois, “C” changera pour “B”, en appuyant à nouveau, “B” changera pour “Bb”, en appuyant encore, “Bb” passera à “A”, en appuyant sur elle encore une fois, “A” changera pour “G#” et ainsi de suite. LORSQUE VOUS MODIFIEZ UNE NOTE SUR L'E-PAN, TOUTES LES 2 1/2 OCTAVES DU E-PAN SERONT MODIFIÉS SIMULTANÉMENT.

ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.
L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches “Haut” et “Bas” situées sur le panneau de configuration et sélectionnez “CALIBRATE” suivi de “ENTER”.

LCD SETTINGS (PARAMÈTRES DE L'ÉCRAN LCD)

En appuyant sur la touche "ENTER" sur le panneau de contrôle lorsque la flèche est sur l'option LCD SETTINGS, vous serez capable de contrôler le rétro-éclairage et le contraste.

BACKLIGHT (RÉTRO-ÉCLAIRAGE)
Pour contrôler le rétro-éclairage, vous pouvez utiliser le pavé numérique et entrer un nombre entre 1 et 199, puis appuyer sur la touche "ENTER" et le retro-éclairage va changer. Vous pouvez également contrôler le rétro-éclairage à l'aide des flèches gauche et droite. En appuyant plusieurs fois sur la flèche gauche vous verrez les barres diminuer ou en appuyant plusieurs fois sur la flèche la droite vous verrez les barres augmenter.

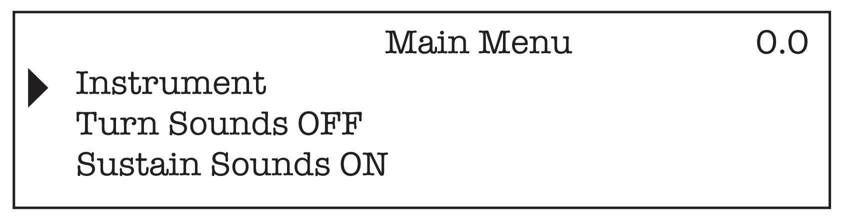
CONTRAST (CONTRASTE)
En appuyant sur la flèche vers le haut le contraste augmente, en appuyant sur la flèche vers le bas, il diminue.

MENU

La touche MENU vous permettra d'accéder aux différentes fonctions du E-PAN.

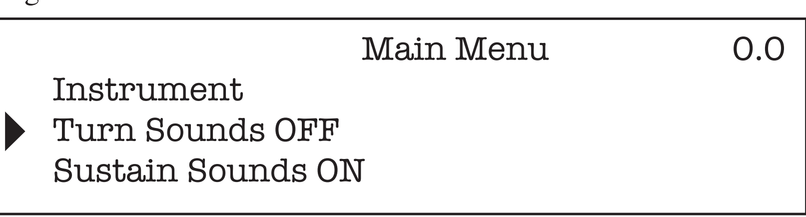


Fig 1.



En appuyant sur le bouton “MENU” une fois, Fig 1. s'affiche sur l'écran LCD.

Fig 2.



En appuyant sur la flèche bas une fois, Fig 2. s'affiche. L'unité est maintenant en mode “TURN SOUNDS OFF”. Appuyez sur la touche “ENTER” pour activer l'option intégrée du E-PAN “TURN SOUND OFF”. Reportez-vous à la section MIDI dans ce manuel.

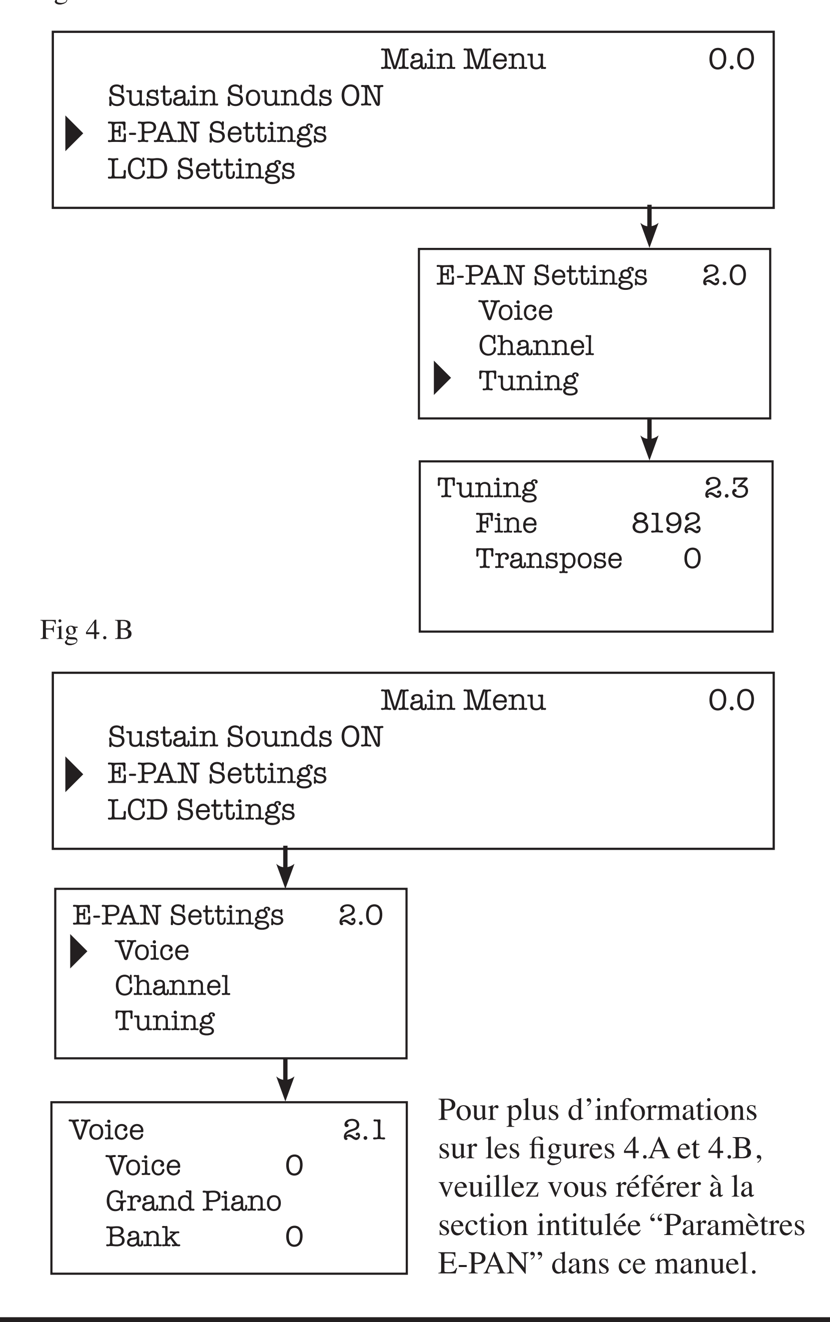
ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.
L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches “Haut” et “Bas” situées sur le panneau de configuration et sélectionnez “CALIBRATE” suivi de “ENTER”.

Fig 3.

	Main Menu	0.0
	Turn Sounds OFF	
▶	Sustain Sounds ON	
	E-PAN Settings	

En appuyant encore sur la flèche vers le bas, Fig 3. s'affiche. Il s'agit d'une fonctionnalité de sons SUSTAIN que NAPE, Inc. offre en aperçu, à ces clients, de ce qui est à venir. NOUS NE PAS CONSEILONS PAS D'UTILISEZ CETTE FONCTION DURANT UN SPECTACLES EN DIRECT. LA PROCHAINE VERSION DU E-PAN, AURA LA VERSION FINALE INSTALLEE QUE POURREZ UTILISER DANS LES SPECTACLES EN DIRECT. Nous vous recommandons fortement d'utiliser la pédale SUSTAIN pour soutenir les notes. Veuillez consulter la section intitulée «SUSTAIN» dans ce manuel.



Pour plus d'informations sur les figures 4.A et 4.B, veuillez vous référer à la section intitulée "Paramètres E-PAN" dans ce manuel.

ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.
L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches "Haut" et "Bas" situées sur le panneau de configuration et sélectionnez "CALIBRATE" suivi de "ENTER".

Fig 5.

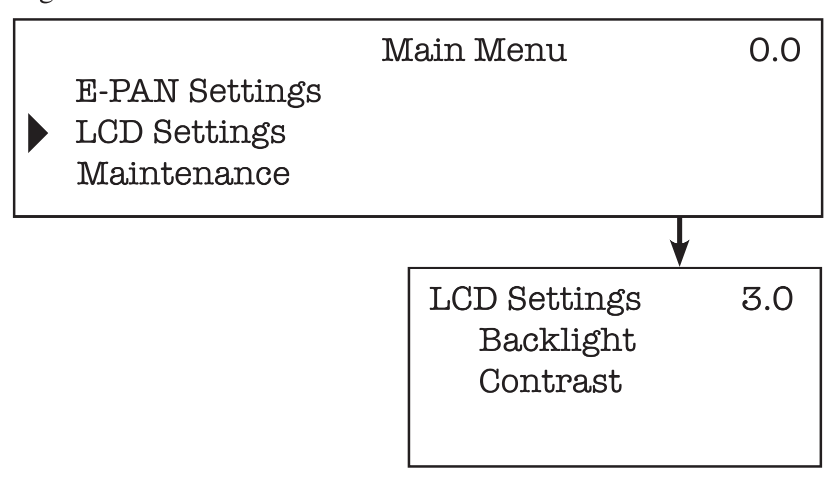
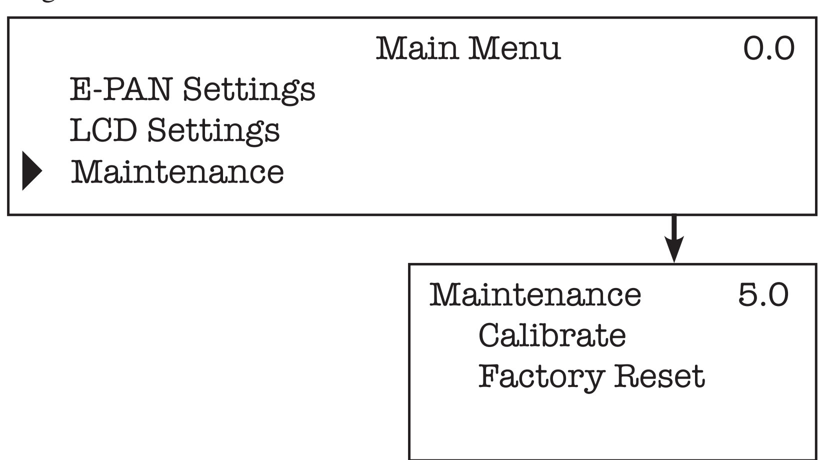


Fig 6.



Pour plus d'information sur Fig. 7, veuillez vous référer à la section intitulée "ENTRETIEN" dans ce manuel.



PRÉSENTATION DE NOTE E-PAN TÉNOR

ENTRETIEN

CALIBRATE (calibrer) Pour s'assurer une performance parfaite et un bon fonctionnement des électroniques et des capteurs du E-Pan, il est important de faire une calibration régulière car durant les transports et l'utilisation excessive, l'E-PAN pourrait être mis hors mesure.
L'ordinateur interne du E-PAN détecte et répare automatiquement les problèmes de calibration pour vous quand vous utilisez les flèches "Haut" et "Bas" situées sur le panneau de configuration et sélectionnez "CALIBRATE" suivi de "ENTER".





Nape, Inc.
Téléphone : (416) 617-0860
Courriel : support@napeinc.com
Page Web : www.napeinc.com